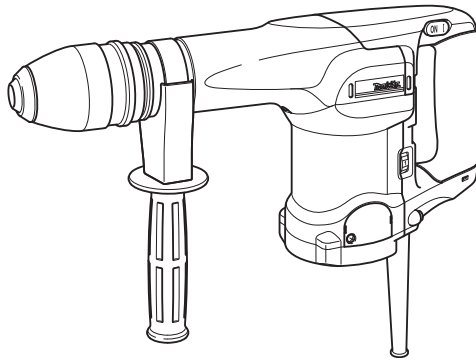
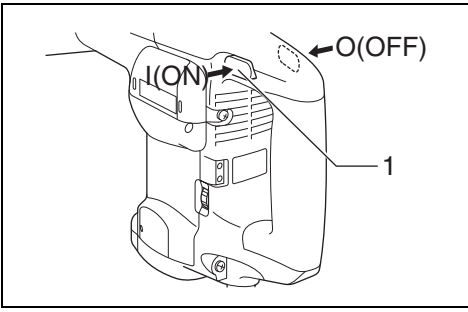




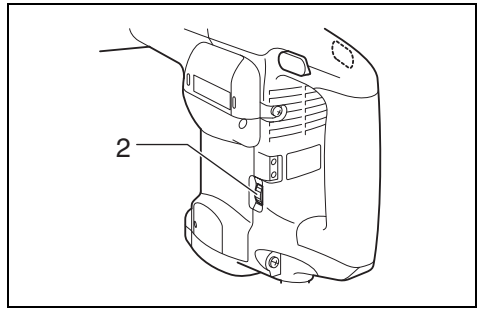
GB	Demolition Hammer	Instruction Manual
F	Marteau piqueur	Manuel d'instructions
D	Stemmhammer	Betriebsanleitung
I	Martello demolitore	Istruzioni per l'uso
NL	Breekhamer	Gebruiksaanwijzing
E	Martillo demoedor	Manual de instrucciones
P	Martelo demolidor	Manual de instruções
DK	Opbrydningshammer	Brugsanvisning
GR	Σφυρί κατεδάφισης	Οδηγίες χρήσεως

HM0860C

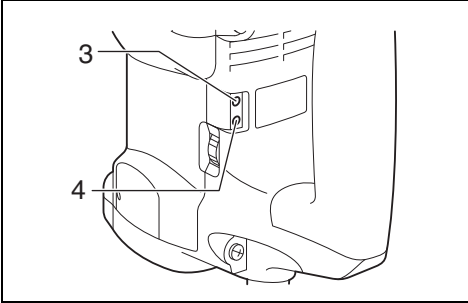




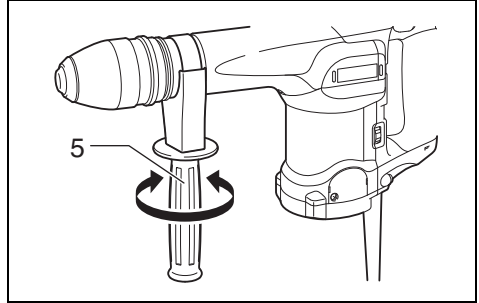
1



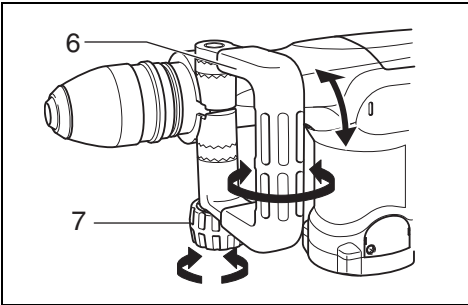
2



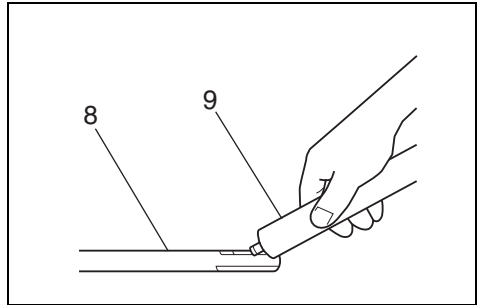
3



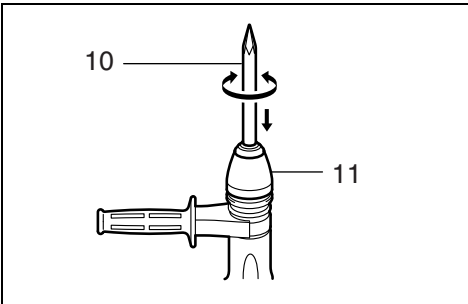
4



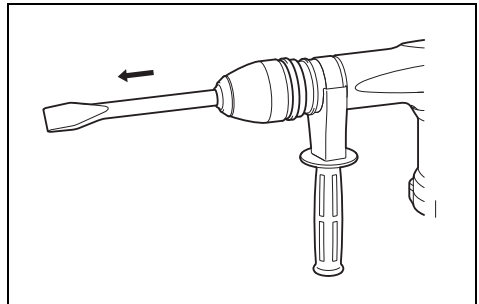
5



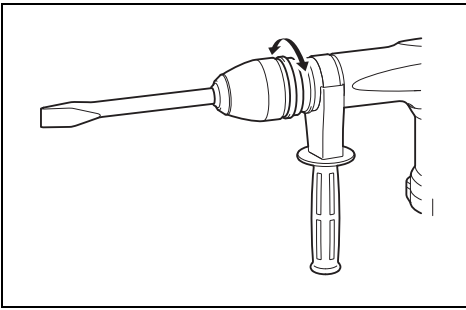
6



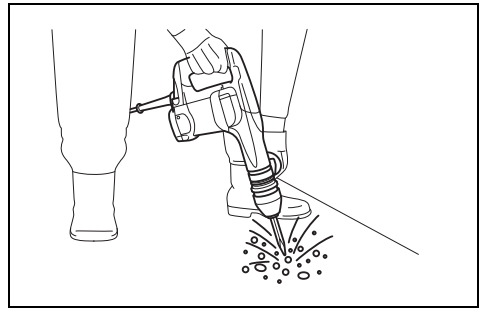
7



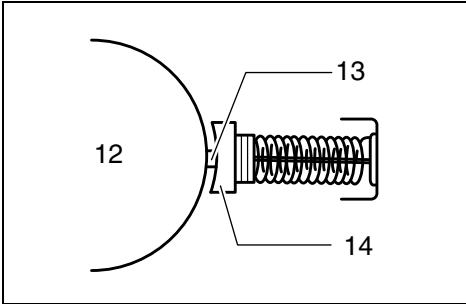
8



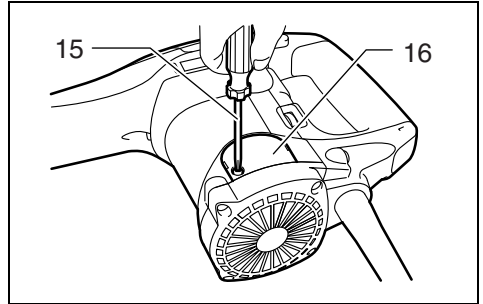
9



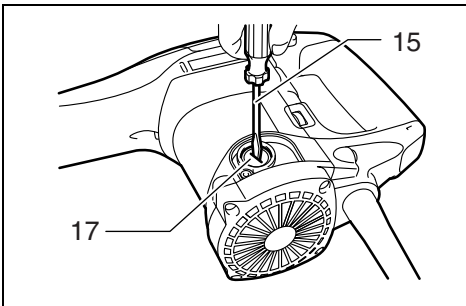
10



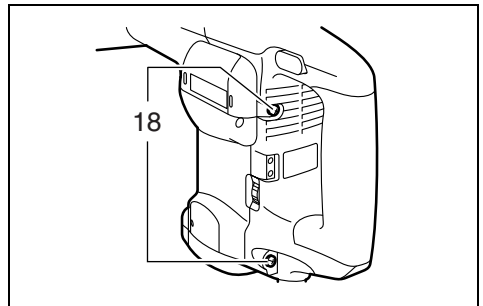
11



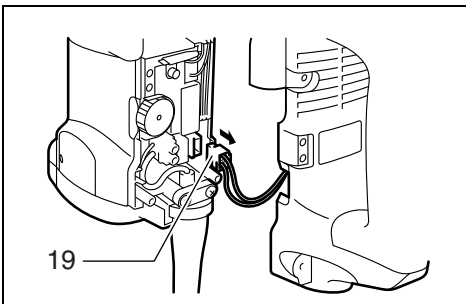
12



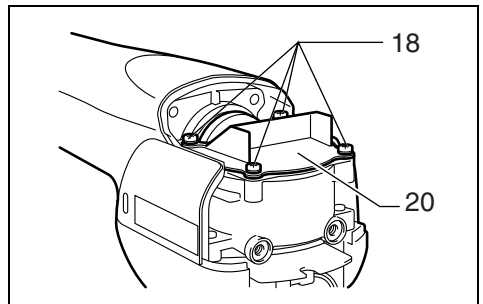
13



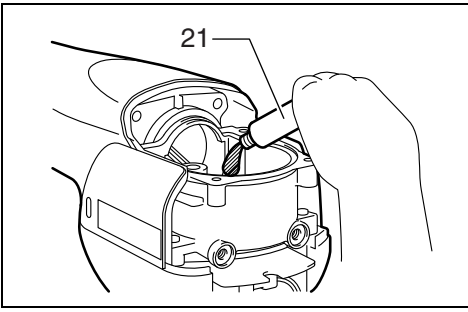
14



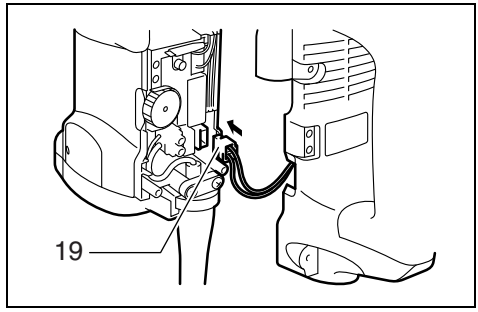
15



16



17




18

Explanation of general view

1 Switch lever	8 Bit shank	16 Brush holder cover
2 Adjusting dial	9 Bit grease	17 Brush holder cap
3 Power-ON indicator lamp (green)	10 Bit	18 Screw
4 Service indicator lamp (red)	11 Chuck cover	19 Terminal
5 Side grip	12 Commutator	20 Crank cap
6 Side handle	13 Insulating tip	21 Hammer grease
7 Clamp nut	14 Carbon brush	
	15 Screwdriver	

SPECIFICATION

Model	HM0860C
Blows per minute (min ⁻¹)	1,100 – 2,650
Overall length	454 mm
Net weight	5.2 kg
Safety class	 /II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE045-1

Intended use

The tool is intended for chiseling work in concrete, brick, stone and asphalt as well as for driving and compacting with appropriate accessories.


ENF002-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB004-6

HAMMER SAFETY WARNINGS

1. **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
3. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

4. **Wear a hard hat (safety helmet), safety glasses and/or face shield. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses. It is also highly recommended that you wear a dust mask and thickly padded gloves.**
5. **Be sure the bit is secured in place before operation.**
6. **Under normal operation, the tool is designed to produce vibration. The screws can come loose easily, causing a breakdown or accident. Check tightness of screws carefully before operation.**
7. **In cold weather or when the tool has not been used for a long time, let the tool warm up for a while by operating it under no load. This will loosen up the lubrication. Without proper warm-up, hammering operation is difficult.**
8. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
9. **Hold the tool firmly with both hands.**
10. **Keep hands away from moving parts.**
11. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
12. **Do not point the tool at any one in the area when operating. The bit could fly out and injure someone seriously.**
13. **Do not touch the bit or parts close to the bit immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
14. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
15. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

 **WARNING:**

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action (Fig. 1)

CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the tool is switched off.

To start the tool, push the “I (ON)” side of the switch lever. To stop the tool, push “O (OFF)” side of the switch lever.

Speed change (Fig. 2)

The blows per minute can be adjusted just by turning the adjusting dial. This can be done even while the tool is running. The dial is marked 1 (lowest speed) to 5 (full speed).

Refer to the table below for the relationship between the number settings on the adjusting dial and the blows per minute.

Number on adjusting dial	Blows per minute (min ⁻¹)
5	2,650
4	2,450
3	1,900
2	1,350
1	1,100

CAUTION:

- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

Indicator lamp (Fig. 3)

The green power-ON indicator lamp lights up when the tool is plugged. If the indicator lamp is lit but the tool does not start even if the tool is switched on, the carbon brushes may be worn out, or the electric circuit or the motor may be defective. If the indicator lamp does not light up and the tool does not start, the ON/OFF switch or the mains cord may be defective.

The red service indicator lamp lights up when the carbon brushes are nearly worn out to indicate that the tool needs servicing. After approx. 8 hours of use, the motor will automatically be shut off.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

For tool with side grip (auxiliary handle) (Fig. 4)

The side grip swings around to either side, allowing easy handling of the tool in any position. Loosen the side grip by turning it counterclockwise, swing it to the desired position and then tighten it by turning clockwise.

Side handle (auxiliary handle) (Fig. 5)

The side handle can be swung 360° on the vertical and secured at any desired position. It also secures at eight different positions back and forth on the horizontal. Just loosen the clamp nut to swing the side handle to a desired position. Then tighten the clamp nut securely.

Bit grease (optional accessory)

Coat the bit shank head beforehand with a small amount of bit grease (about 0.5 – 1 g). This chock lubrication assures smooth action and longer service life.

Installing or removing the bit (Fig. 6, 7 & 8)

Clean the bit shank and apply bit grease before installing the bit.

Insert the bit into the tool. Turn the bit and push it in until it engages.

If the bit cannot be pushed in, remove the bit. Pull the chuck cover down a couple of times. Then insert the bit again. Turn the bit and push it in until it engages.

After installing, always make sure that the bit is securely held in place by trying to pull it out.

To remove the bit, pull the chuck cover down all the way and pull the bit out.

Bit angle (Fig. 9)

The bit can be secured at 12 different angles. To change the bit angle, slide the change ring forward, then turn the change ring to change the bit angle. At the desired angle, slide the change ring back to the original position. The bit will be secured in place.

OPERATION

CAUTION:

- Always use the side grip (auxiliary handle) and firmly hold the tool by both side grip and switch handle during operation.

Chipping/Scaling/Demolition (Fig. 10)

Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and apply slight pressure on the tool so that the tool will not bounce around, uncontrolled. Pressing very hard on the tool will not increase the efficiency.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

When the resin insulating tip inside the carbon brush is exposed to contact the commutator, it will automatically shut off the motor. When this occurs, both carbon brushes should be replaced. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. (Fig. 11)

Use a screwdriver to remove the brush holder covers. (Fig. 12)

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps. (Fig. 13)

Reinstall the brush holder covers firmly.

Lubrication

This tool requires no hourly or daily lubrication because it has a grease-packed lubrication system. It should be relubricated after every 6 months of operation. Send the complete tool to Makita Authorized Service Center for this lubrication service. However, if circumstances require that you should lubricate it by yourself, proceed as follows.

Run the tool for several minutes to warm it up. Switch off and unplug the tool.

Loosen the four screws (two short screws on the upper side and two long screws on the lower side.) and remove the handle.

Disconnect the terminal by pulling it. **(Fig. 14)**

Remove the crank cap by loosening the screws with a screwdriver. Rest the tool on the table with the bit end pointing upwards. This will allow the old grease to collect inside the crank housing. **(Fig. 15)**

Wipe out the old grease inside and replace with a fresh grease (30 g). Use only Makita genuine hammer grease (optional accessory). Filling with more than the specified amount of grease (approx. 30 g) can cause faulty hammering action or tool failure. Fill only with the specified amount of grease. **(Fig. 16)**

Reinstall the crank cap and secure with the screws.

Connect the terminal and reinstall the handle. **(Fig. 17)**

⚠ CAUTION:

- Be careful not to damage the terminal or lead wires especially when wiping out the old grease or installing the handle. **(Fig. 18)**
- Whenever reinstalling the handle, use the two short screws for the upper side and two long screws for the lower side.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Bull point
- Cold chisel
- Scaling chisel
- Grooving chisel
- Clay spade
- Bit grease
- Rammer
- Bushing tool
- Ground rod adapter
- Hammer grease
- Safety goggle
- Side handle (auxiliary handle)

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}): 87 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 98 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: chiseling

Vibration emission ($a_{h,CHeq}$): 11.5 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-15

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine: Demolition Hammer

Model No./ Type: HM0860C

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorized representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30. 1. 2009




Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Descriptif

1 Levier de l'interrupteur	8 Queue du foret	16 Couvreclerc de porte-charbon
2 Cadran de réglage	9 Graisse à foret	17 Bouchon de porte-charbon
3 Voyant de mise sous tension (vert)	10 Foret	18 Vis
4 Voyant de service (rouge)	11 Couvercle du mandrin	19 Borne
5 Poignée latérale	12 Commutateur	20 Couvercle du carter
6 Poignée latérale	13 Bout isolateur	21 Graisse à marteau
7 Erou de serrage	14 Charbon	
	15 Tournevis	

SPÉCIFICATIONS

Modèle	HM0860C
Frappes par minute (min ⁻¹)	1 100 – 2 650
Longueur totale	454 mm
Poids net	5,2 kg
Catégorie de sécurité	 /II

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

ENE045-1

Utilisations

L'outil est conçu pour les travaux de défoncement dans le béton, la brique, la pierre et l'asphalte, ainsi que pour le fonçage et le tassement à l'aide des accessoires correspondants.

ENF002-1

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

GEA010-1

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ MISE EN GARDE Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

GEB004-6

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR MARTEAU

1. **Portez des protections d'oreilles.** L'exposition au bruit peut entraîner la surdité.
2. **Utilisez la ou les poignée(s) auxiliaire(s), si l'outil en possède.** Toute perte de maîtrise comporte un risque de blessure.

3. **Saisissez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'accessoire tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés ou avec le cordon d'alimentation de l'outil.** Le contact de l'accessoire tranchant avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, causant ainsi un choc électrique chez l'utilisateur.
4. **Portez une coiffure résistante (un casque de sécurité), des lunettes de sécurité et/ou une visière. Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil ne sont PAS des lunettes de sécurité. Nous vous recommandons également de porter un masque antipoussières et des gants très épais.**
5. **Assurez-vous que le foret est bien serré avant d'utiliser l'outil.**
6. **Même en conditions normales d'utilisation, l'outil produit des vibrations. Les vis peuvent ainsi se relâcher facilement, ce qui risque d'entraîner une rupture de pièce ou un accident. Avant l'utilisation, vérifiez que les vis sont bien serrées.**
7. **À basse température ou lorsque l'outil est resté inutilisé pour une période prolongée, laissez-le réchauffer un instant en le faisant fonctionner à vide. Cela permettra au lubrifiant de réchauffer. La perforation sera difficile si l'outil n'est pas bien réchauffé.**
8. **Assurez-vous toujours d'une bonne position d'équilibre. Assurez-vous que personne ne se trouve dessous lorsque vous utilisez l'outil dans une position ou un emplacement élevé.**
9. **Tenez toujours l'outil fermement à deux mains.**
10. **Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement.**
11. **Ne laissez pas l'outil tourner inutilement. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.**
12. **Pendant l'utilisation de l'outil, ne le pointez vers personne dans la zone de travail. Vous risqueriez de blesser gravement quelqu'un en cas d'éjection du foret.**
13. **Ne touchez ni le foret ni les pièces adjacentes immédiatement après l'utilisation de l'outil. Ils risquent d'être extrêmement chauds et de vous brûler gravement la peau.**

14. Ne faites pas fonctionner inutilement l'outil à vide.
15. Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour ne pas inhaler les poussières qu'ils dégagent et pour éviter tout contact avec la peau. Conformez-vous aux consignes de sécurité du fabricant.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Interrupteur (Fig. 1)

⚠ ATTENTION :

- Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours qu'il est hors tension.

Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le côté "I" (marche) du levier de l'interrupteur. Pour arrêter l'outil, appuyez sur le côté "O" (arrêt) du levier de l'interrupteur.

Changement de vitesse (Fig. 2)

Il est possible de régler le nombre de frappes par minute simplement en tournant le cadran de réglage. Cette opération est possible même si l'outil est en marche. Le cadran est gradué de 1 (vitesse la plus lente) à 5 (pleine vitesse).

Pour connaître le rapport entre les graduations du cadran et le nombre de frappes par minute, consultez le tableau ci-dessous.

Numéro sur le cadran de réglage	Frappes par minute (min ⁻¹)
5	2 650
4	2 450
3	1 900
2	1 350
1	1 100

⚠ ATTENTION :

- Le cadran de réglage de la vitesse ne peut pas être tourné plus haut que 5 ou plus bas que 1. N'essayez pas de le placer au-delà de 5 ou en dessous de 1, sinon le réglage de la vitesse risque de ne plus fonctionner.

Voyant (Fig. 3)

Le voyant vert de mise sous tension s'allume lorsque l'outil est branché. Si le voyant est allumé mais que l'outil ne démarre pas même si vous activez la gâchette, les charbons sont peut-être usés, ou bien le circuit électrique ou le moteur est peut-être défectueux. Si le voyant ne s'allume pas et que l'outil ne démarre pas, l'interrupteur ON/OFF ou le cordon secteur sont peut-être défectueux. Le voyant de service rouge s'allume lorsque les charbons sont presque complètement usés, pour indiquer que vous devez les remplacer. Après environ 8 heures d'utilisation, le moteur s'arrête automatiquement.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION :

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Pour l'outil avec la poignée latérale (poignée auxiliaire) (Fig. 4)

La poignée latérale peut pivoter dans un sens comme dans l'autre, permettant ainsi de manipuler l'outil avec aisance dans n'importe quelle position. Desserrez la poignée latérale en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, faites-la pivoter jusqu'à la position désirée puis resserrez-la en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Poignée latérale (poignée auxiliaire) (Fig. 5)

La poignée latérale peut tourner de 360° à la verticale et se fixer sur n'importe quelle position. Elle se fixe également sur huit positions différentes en avant et en arrière à l'horizontale. Il vous suffit de desserrer l'écrou de serrage pour déplacer la poignée latérale sur la position voulue. Puis, resserrez l'écrou de serrage à fond.

Graisse à foret (accessoire en option)

Avant l'utilisation, recouvrez d'une petite quantité de graisse à foret le bout de la queue du foret (environ 0,5 à 1 g). La lubrification du mandrin assurera un mouvement en douceur et une plus longue durée de service.

Installation et retrait du foret (Fig. 6, 7 et 8)

Nettoyez la queue du foret et enduisez-la de graisse à foret avant d'installer le foret.

Insérez le foret dans l'outil. Tournez le foret puis enfoncez-le jusqu'à ce qu'il soit engagé.

S'il n'est pas possible d'enfoncer le foret, retirez-le. Tirez vers le bas le couvercle du mandrin à quelques reprises. Réinsérez ensuite le foret. Tournez le foret puis enfoncez-le jusqu'à ce qu'il soit engagé.

Après l'installation, tirez toujours sur le foret pour vous assurer qu'il est solidement maintenu en place.

Pour retirer le foret, tirez le couvercle du mandrin à fond vers le bas puis dégagez le foret.

Angle du foret (Fig. 9)

Il est possible de fixer le foret sur 12 angles différents. Pour changer l'angle du foret, déplacez la bague d'orientation vers l'avant, puis tournez la bague d'orientation pour modifier l'angle du foret. Lorsque vous avez obtenu l'angle désiré, ramenez la bague d'orientation sur sa position d'origine. Le foret sera alors fixé en place.

UTILISATION

⚠ ATTENTION :

- Utilisez toujours la poignée latérale (poignée auxiliaire), et tenez fermement l'outil par la poignée latérale et la poignée de l'interrupteur pendant l'utilisation.

Burinage/Écaillage/Démolition (Fig. 10)

Tenez votre outil fermement à deux mains. Mettez le contact et appliquez une légère pression sur l'outil de façon qu'il ne risque pas de sauter d'un côté ou de l'autre. Appliquer une pression excessive n'augmentera pas l'efficacité de l'opération.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Remplacement des charbons

Lorsque le bout isolateur en résine qui se trouve à l'intérieur du charbon entre en contact avec le commutateur, il coupe automatiquement l'alimentation du moteur. Lorsque cela se produit, les deux charbons doivent être changés. Maintenez les charbons propres et en état de glisser aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques. (Fig. 11)
Retirez les couvercles de porte-charbon à l'aide d'un tournevis. (Fig. 12)

Retirez les bouchons de porte-charbon à l'aide d'un tournevis. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et fixez solidement les bouchons de porte-charbon. (Fig. 13)

Remettez les couvercles de porte-charbon solidement en place.

Lubrification

Grâce à son système de lubrification à la graisse, il n'est pas nécessaire de graisser cet outil après quelques heures d'utilisation ou à chaque jour. Le graissage ne devient nécessaire qu'après 6 mois d'utilisation. Pour le faire graisser, envoyez l'outil complet à un centre de service après-vente Makita agréé. Si la situation exige toutefois que vous graissiez vous-même l'outil, procédez alors comme suit.

Laissez tourner l'outil pendant quelques minutes pour le réchauffer. Arrêtez-le et débranchez-le.

Desserrez les quatre vis (deux vis courtes du côté supérieur et deux vis longues du côté inférieur) et retirez la poignée.

Déconnectez la borne en tirant dessus. (Fig. 14)

Retirez le couvercle du carter en desserrant les vis avec un tournevis. Posez l'outil sur une table avec le foret dirigé vers le haut. Ceci permettra à la graisse usée de se déposer à l'intérieur du carter. (Fig. 15)

Essuyez la graisse usée à l'intérieur, puis remplacez-la par de la graisse fraîche (30 g). Utilisez uniquement la graisse à marteau Makita authentique (accessoire en option). Si vous versez davantage de graisse que la quantité spécifiée (environ 30 g), le mouvement de martelage risque d'être faussé, ou l'outil risque de ne pas bien fonctionner. Ne versez que la quantité de graisse spécifiée. (Fig. 16)

Remettez le couvercle du carter en place et fixez-le avec les vis.

Connectez la borne et réinstallez la poignée. (Fig. 17)

⚠ ATTENTION :

- Faites attention de ne pas endommager la borne ni les fils, en particulier lorsque vous essuyez la graisse usée ou installez la poignée. (Fig. 18)
- Lorsque vous réinstallez la poignée, utilisez les deux vis courtes pour le côté supérieur et les deux vis longues pour le côté inférieur.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, travaux d'entretien et autres réglages doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Pic
- Ciseau à froid
- Ciseau à écailler
- Burin à rainures
- Marteau bêche
- Graisse à foret
- Dameuse
- Douille
- Adaptateur de mise à la terre
- Graisse à marteau
- Lunettes de sécurité
- Poignée latérale (Poignée auxiliaire)

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 87 dB (A)
 Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 98 dB (A)
 Incertitude (K) : 3 dB (A)

Porter des protecteurs anti-bruit

ENG900-1

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Mode de travail : ciselage
 Émission de vibrations ($a_{h,CHeq}$) : 11,5 m/s²
 Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

ENH101-15

Pour les pays d'Europe uniquement**Déclaration de conformité CE**

Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclare que la ou les machines suivantes :

Désignation de la machine : Marteau piqueur

N° de modèle / Type : HM0860C

sont produites en série et

sont conformes aux Directives européennes suivantes :

2006/42/CE

et qu'elles sont fabriquées conformément aux normes ou documents normalisés suivants :

EN60745

La documentation technique est conservée par notre représentant agréé en Europe, à savoir :

Makita International Europe Ltd.
 Michigan Drive, Tongwell,
 Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre

30. 1. 2009




Tomoyasu Kato
 Directeur

Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Übersicht

- | | | |
|-------------------------------|----------------------|---------------------------|
| 1 Schalter | 8 Einsatzschaft | 15 Schraubendreher |
| 2 Stellrad | 9 Bohrer-/Meißelfett | 16 Bürstenhalterabdeckung |
| 3 Betriebsanzeigelampe (grün) | 10 Einsatz | 17 Bürstenhalterkappe |
| 4 Wartungsanzeigelampe (rot) | 11 Futterabdeckung | 18 Schraube |
| 5 Seitengriff | 12 Kollektor | 19 Anschlussstecker |
| 6 Seitengriff | 13 Isolierstift | 20 Kurbeldeckel |
| 7 Feststellmutter | 14 Kohlebürste | 21 Hammerfett |

TECHNISCHE DATEN

Modell	HM0860C
Schlagzahl pro Minute (min ⁻¹)	1 100 – 2 650
Gesamtlänge	454 mm
Nettogewicht	5,2 kg
Sicherheitsklasse	 II

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.
- Gewicht nach EPTA-Verfahren 01/2003

ENE045-1

Vorgesehene Verwendung

Diese Maschine ist für schwere Meißelarbeiten in Beton, Ziegel, Stein und Asphalt sowie für Schrauben und Verdichten mit dem entsprechenden Zubehör vorgesehen.

ENF002-1

Stromversorgung

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Spannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen-Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdungskabel angeschlossen werden.

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

GEB004-6

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR HAMMER

1. **Tragen Sie Gehörschützer.** Lärmeinwirkung kann zu Hörverlust führen.
2. **Benutzen Sie (einen) Zusatzgriff(e), sofern er (sie) mit dem Werkzeug geliefert wurde(n).** Verlust der Kontrolle kann Verletzungen verursachen.

3. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass verborgene Kabel oder das eigene Kabel kontaktiert werden.** Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
4. **Tragen Sie Schutzhelm, Schutzbrille und/oder Gesichtsschutz. Eine gewöhnliche Brille oder Sonnenbrille ist KEIN Ersatz für eine Sicherheitsbrille. Das Tragen einer Staubmaske und dick gepolsterter Handschuhe ist ebenfalls zu empfehlen.**
5. **Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass der Einsatz sicher montiert ist.**
6. **Das Werkzeug ist so ausgelegt, dass es bei normalem Betrieb Vibrationen erzeugt. Durch Lockerung von Schrauben kann es zu einem Ausfall oder Unfall kommen. Überprüfen Sie sorgfältig die Festigkeit der Schrauben vor der Arbeit.**
7. **Lassen Sie das Werkzeug bei niedrigen Temperaturen oder nach längerer Nichtbenutzung eine Zeit lang im Leerlauf warm laufen. Dadurch wird die Schmierung verbessert. Betrieb im kalten Zustand erschwert die Schlagbohrarbeit.**
8. **Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz des Werkzeugs an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.**
9. **Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest.**
10. **Halten Sie die Hände von beweglichen Teilen fern.**
11. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie das Werkzeug nur mit Handhaltung.**
12. **Richten Sie das Werkzeug während des Betriebs nicht auf umstehende Personen. Der Einsatz könnte herausschnellen und schwere Verletzungen verursachen.**
13. **Vermeiden Sie eine Berührung des Bohreinsatzes oder der umliegenden Teile unmittelbar nach der Bearbeitung, weil die Teile noch sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.**
14. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unnötig im Leerlauf laufen.**

15. Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhüten. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

WARNUNG:

Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Schalterfunktion (Abb. 1)

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets, dass die Maschine ausgeschaltet ist.

Zum Einschalten der Maschine die Seite "I (EIN)" des Schalters drücken. Zum Ausschalten der Maschine die Seite "O (AUS)" des Schalters drücken.

Drehzahl-Umschaltung (Abb. 2)

Die Schlagzahl pro Minute kann durch Drehen des Stellrads eingestellt werden. Dieser Vorgang kann bei laufender Maschine durchgeführt werden. Auf dem Stellrad sind die Positionen 1 (niedrigste Schlagzahl) bis 5 (höchste Schlagzahl) markiert.

Die ungefähren Schlagzahlen für die einzelnen Stellradpositionen sind aus der nachstehenden Tabelle ersichtlich.

Stellradposition	Schlagzahl pro Minute (min ⁻¹)
5	2 650
4	2 450
3	1 900
2	1 350
1	1 100

VORSICHT:

- Das Schlagzahl-Stellrad lässt sich nur bis 5 und zurück auf 1 drehen. Wird es gewaltsam über 5 oder 1 hinaus gedreht, lässt sich die Schlagzahl möglicherweise nicht mehr einstellen.

Anzeigelampen (Abb. 3)

Die grüne Betriebsanzeigelampe leuchtet auf, wenn die Maschine angeschlossen wird. Falls die Maschine trotz leuchtender Lampe nicht anläuft, wenn sie eingeschaltet wird, sind möglicherweise die Kohlebürsten abgenutzt, oder die elektrische Schaltung des Motors ist defekt. Falls die Anzeigelampe nicht aufleuchtet und die Maschine nicht anläuft, ist möglicherweise der Ein-Aus-Schalter oder das Netzkabel defekt.

Die rote Wartungsanzeigelampe leuchtet auf, wenn die Kohlebürsten nahezu völlig abgenutzt sind, um zu melden, dass die Maschine gewartet werden muss. Nach einer Betriebszeit von ca. 8 Stunden schaltet sich der Motor automatisch aus.

MONTAGE

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Für Maschine mit Seitengriff (Zusatzgriff) (Abb. 4)

Der Seitengriff lässt sich zu beiden Seiten schwenken, um leichte Handhabung der Maschine in jeder Position zu ermöglichen. Den Seitengriff durch Linksdrehen lösen, auf die gewünschte Position schwenken, und dann durch Rechtsdrehen wieder festziehen.

Seitengriff (Zusatzgriff) (Abb. 5)

Durch Lösen der Feststellmutter kann der Seitengriff um 360° gedreht und in jeder gewünschten Position gesichert werden. Der Griff lässt sich außerdem in acht verschiedene Positionen schwenken. Danach die Feststellmutter fest anziehen.

Bohrer-/Meißelfett (Sonderzubehör)

Tragen Sie vor der Arbeit eine kleine Menge Bohrer-/Meißelfett (etwa 0,5 – 1 g) auf den Einsatzschaft auf. Diese Fetterschmierung gewährleistet reibungslosen Betrieb und längere Lebensdauer.

Montage und Demontage des Einsatzes

(Abb. 6, 7 u. 8)

Den Einsatzschaft vor der Montage des Einsatzes reinigen und mit dem mitgelieferten Bohrer-/Meißelfett schmieren.

Den Einsatz in die Maschine einführen. Den Einsatz drehen und hineindrücken, bis er einrastet.

Falls sich der Einsatz nicht hineindrücken lässt, ist es wieder zu entfernen. Die Futterabdeckung mehrmals nach unten ziehen. Dann den Einsatz wieder einführen. Den Einsatz drehen und hineindrücken, bis er einrastet. Prüfen Sie nach der Montage stets den sicheren Sitz des Einsatzes durch Zugversuch.

Zum Entfernen des Einsatzes die Futterabdeckung bis zum Anschlag nach unten ziehen und den Einsatz herausziehen.

Einsatzposition (Abb. 9)

Der Einsatz kann in 12 verschiedenen Positionen eingespannt werden. Zur Änderung der Position den Drehring nach vorn schieben und dann in die gewünschte Position drehen. An der gewünschten Position den Drehring in die Ausgangsstellung zurückschieben. Dadurch wird der Einsatz gesichert.

BETRIEB

⚠ VORSICHT:

- Montieren Sie stets den Seitengriff (Zusatzgriff), und halten Sie die Maschine während der Arbeit mit beiden Händen an Seitengriff und Schaltergriff fest.

Meißen/Abklopfen/Demolieren (Abb. 10)

Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest. Die Maschine einschalten und mit leichtem Druck führen, damit sie nicht unkontrolliert springt. Übermäßige Druckausübung auf die Maschine bewirkt keine Erhöhung der Arbeitsleistung.

WARTUNG

⚠ VORSICHT:

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Auswechseln der Kohlebürsten

Wenn der Kunststoff-Isolierstift in der Kohlebürste freigelegt wird, so dass er den Kollektor berührt, schaltet sich der Motor automatisch aus. In diesem Fall müssen beide Kohlebürsten erneuert werden. Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie ungehindert in den Haltern gleiten können. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig erneuert werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten. (Abb. 11)

Entfernen Sie die Bürstenhalterabdeckung mit einem Schraubendreher. (Abb. 12)

Drehen Sie die Bürstenhalterkappen mit einem Schraubendreher heraus. Nehmen Sie die abgenutzten Kohlebürsten heraus, setzen Sie die neuen ein, und drehen Sie dann die Bürstenhalterkappen wieder ein. (Abb. 13) Befestigen Sie die Bürstenhalterabdeckung wieder vorschriftsmäßig.

Schmierung

Diese Maschine benötigt keine stündliche oder tägliche Schmierung, weil sie mit einem versiegelten Fettschmier-system ausgestattet ist. Die Schmierung sollte alle 6 Betriebsmonate erneuert werden. Schicken Sie die komplette Maschine für diesen Schmierdienst zu einem Makita-Kundendienstzentrum. Sollte es aufgrund der Umstände jedoch notwendig sein, dass Sie die Schmierung selbst ausführen, gehen Sie wie folgt vor.

Lassen Sie die Maschine einige Minuten lang warmlaufen. Schalten Sie dann die Maschine aus, und trennen Sie sie vom Stromnetz.

Lösen Sie die vier Schrauben (zwei kurze Schrauben oben und zwei lange Schrauben unten), und nehmen Sie den Griff ab.

Ziehen Sie den Anschlussstecker ab. (Abb. 14)

Entfernen Sie den Kurbeldeckel, indem Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher lösen. Legen Sie die Maschine mit nach oben gerichteter Werkzeugaufnahme auf den Tisch, damit sich das alte Fett im Kurbelgehäuse sammelt. (Abb. 15)

Das Altfett entfernen und durch frisches Fett (30 g) ersetzen. Verwenden Sie nur Hammerfett von Makita (Sonderzubehör). Bei Überschreitung der vorgeschriebenen Fettmenge (ca. 30 g) kann es zu Störungen des Hammerbetriebs oder Versagen der Maschine kommen. Füllen Sie nur die vorgeschriebene Fettmenge ein. (Abb. 16)

Bringen Sie den Kurbeldeckel wieder an, und befestigen Sie ihn mit den Schrauben.

Den Anschlussstecker wieder anschließen, und den Griff wieder montieren. (Abb. 17)

⚠ VORSICHT:

- Achten Sie darauf, dass Sie den Anschlussstecker und insbesondere die Zuleitungsdrähte nicht beschädigen, wenn Sie das Altfett auswischen oder den Griff montieren. (Abb. 18)
- Befestigen Sie den Griff immer mit den zwei kurzen Schrauben oben und den zwei langen Schrauben unten.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von autorisierten Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen werden.

ZUBEHÖR

⚠ VORSICHT:

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Spitzmeißel
- Flachmeißel
- Putzmeißel
- Nutenmeißel
- Spatenmeißel
- Bohrer-/Meißelfett
- Stampfer
- Stockerplatte
- Grundstangenadapter
- Hammerfett
- Schutzbrille
- Seitengriff (Zusatzgriff)

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 87 dB (A)
 Schalleistungspegel (L_{WA}): 98 dB (A)
 Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Gehörschutz tragen

ENG900-1

Vibration

Vibrationsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

Arbeitsmodus: Meißel
 Vibrationsemission ($a_{h,CHeg}$): 11,5 m/s²
 Ungewissheit (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Maschinen herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG:

- Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise der Maschine vom angegebenen Emissionswert abweichen.
- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).

Nur für europäische Länder**EG-Übereinstimmungserklärung**

Wir, die Firma Makita als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgende(n) Makita-Maschine(n):
 Bezeichnung der Maschine: Stemmhammer
 Modell-Nr./ Typ: HM0860C
 der Serienproduktion entstammen und
den folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:

2006/42/EG
 und gemäß den folgenden Standards oder standardisierter Dokumenten hergestellt werden:

EN60745

Die technische Dokumentation befindet sich im Bestand unserer autorisierten Vertretung in Europa, nämlich:

Makita International Europe Ltd.
 Michigan Drive, Tongwell,
 Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30. 1. 2009




Tomoyasu Kato
 Direktor

Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Visione generale

- | | | | | | |
|---|-------------------------------|----|----------------------|----|-------------------------|
| 1 | Leva interruttore | 8 | Attacco punta | 15 | Cacciavite |
| 2 | Ghiera di regolazione | 9 | Grasso punta | 16 | Coperchio portaspazzole |
| 3 | Spia di alimentazione (verde) | 10 | Punta | 17 | Tappo portaspazzole |
| 4 | Spia di servizio (rossa) | 11 | Coperchio portapunta | 18 | Vite |
| 5 | Impugnatura laterale | 12 | Commutatore | 19 | Terminale |
| 6 | Manico laterale | 13 | Punta isolante | 20 | Coperchio basamento |
| 7 | Dado di chiusura | 14 | Spazzola di carbone | 21 | Grasso martello |

DATI TECNICI

Modello	HM0860C
Colpi al minuto (min ⁻¹)	1.100 – 2.650
Lunghezza totale	454 mm
Peso netto	5,2 kg
Classe di sicurezza	 /II

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.
- Peso in base alla procedura EPTA 01/2003

ENE045-1

Utilizzo previsto

Questo utensile serve a scalpellare il cemento, mattoni, pietra e asfalto, come pure ad avvitare e compattare con gli accessori appropriati.

ENF002-1

Alimentazione

L'utensile deve essere collegato ad una presa di corrente con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento in osservanza alle norme europee, per cui può essere usato con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

GEA010-1

Avvertimenti generali per la sicurezza dell'utensile elettrico

⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutti gli avvertimenti per la sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendio e/o gravi incidenti.

Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

GEB004-6

AVVERTIMENTI PER LA SICUREZZA PER IL MARTELLO

1. **Indossare le protezioni delle orecchie.** Il rumore può causare la perdita dell'udito.
2. **Usare il manico ausiliario, se è in dotazione all'utensile.** La perdita di controllo può provocare lesioni personali.

3. **Tenere l'utensile elettrico soltanto per le superfici di presa isolate quando si esegue una operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe fare contatto con fili elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione dell'utensile.** Il contatto dell'accessorio di taglio con un filo elettrico "sotto tensione" potrebbe mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico dando una scossa elettrica all'operatore.
4. **Indossare un cappello duro (casco di sicurezza), occhiali di protezione e/o una visiera.** I comuni occhiali e gli occhiali da sole NON sono occhiali di protezione. Si raccomanda anche in modo particolare di indossare una mascherina antipolvere e guanti imbottiti.
5. **Controllare che la punta sia fissata saldamente prima di cominciare il lavoro.**
6. **L'utensile produce normalmente delle vibrazioni durante il lavoro.** Le viti potrebbero facilmente allentarsi, causando un guasto o un incidente. Controllare con cura che le viti siano strette saldamente prima di cominciare il lavoro.
7. **Se fa freddo, oppure se non è stato usato per un lungo periodo di tempo, far scaldare l'utensile facendolo funzionare per qualche tempo a vuoto.** Ciò scioglie il lubrificante. L'operazione di martellamento diventa difficile se l'utensile non è riscaldato sufficientemente.
8. **I piedi devono sempre essere appoggiati saldamente.** Accertarsi che non ci sia nessuno sotto quando si usa l'utensile in un posto alto.
9. **Tenere saldamente l'utensile con entrambe le mani.**
10. **Tenere le mani lontano da parti in movimento.**
11. **Non posare l'utensile lasciandolo funzionare.** Far funzionare l'utensile soltanto tenendolo in mano.
12. **Non puntare l'utensile sulle persone nell'area in cui viene usato.** La punta potrebbe essere espulsa causando lesioni serie.
13. **Non toccare la punta o le parti vicine alla punta immediatamente dopo l'utilizzo dell'utensile.** Esse potrebbero essere estremamente calde e causare bruciature.
14. **Non far funzionare inutilmente l'utensile a vuoto.**
15. **Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che potrebbero essere tossiche.** Fare attenzione per evitarne l'inalazione o il contatto con la pelle. Osservare i dati per la sicurezza forniti dal produttore del materiale.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

AVVERTIMENTO:

NON lasciare che comodità o la familiarità d'utilizzo con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme di sicurezza. L'utilizzo SBAGLIATO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza di questo manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni serie.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di regolarlo o di controllare il suo funzionamento.

Funzionamento dell'interruttore (Fig. 1)

ATTENZIONE:

- Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, controllare sempre che sia spento.

Per avviare l'utensile, spingere il lato "I (ON)" della leva interruttore. Per fermare l'utensile, spingere il lato "O (OFF)" della leva interruttore.

Cambiamento di velocità (Fig. 2)

I colpi al minuto possono essere regolati girando la ghiera di regolazione. Ciò è possibile anche mentre l'utensile sta funzionando. La ghiera è marcata da 1 (velocità minima) a 5 (velocità massima).

Per il rapporto tra le regolazioni dei numeri della ghiera di regolazione e i colpi al minuto, riferirsi alla tabella sotto.

Numero sulla ghiera di regolazione	Colpi al minuto (min ⁻¹)
5	2.650
4	2.450
3	1.900
2	1.350
1	1.100

ATTENZIONE:

- La ghiera di regolazione velocità può essere girata soltanto fino a 5, e indietro fino a 1. Non forzarla oltre il 5 o l'1, perché altrimenti potrebbe non funzionare più.

Spia (Fig. 3)

La spia di alimentazione (verde) si accende quando si collega l'utensile alla presa di corrente. Se la spia si accende ma l'utensile non si avvia quando si spinge la leva interruttore, le spazzole di carbone potrebbero essere consumate o il circuito elettrico o il motore essere difettosi. Se la spia non si accende e l'utensile non si avvia, potrebbe essere difettoso l'interruttore di accensione/spengimento o il cavo di alimentazione.

La spia di servizio rossa si accende quando le spazzole di carbone sono quasi consumate, per indicare che l'utensile ha bisogno di un intervento di servizio. Il motore si spegne automaticamente dopo circa 8 ore d'utilizzo.

MONTAGGIO

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento su di esso.

Per l'utensile con impugnatura laterale (manico ausiliario) (Fig. 4)

L'impugnatura laterale può essere spostata su entrambi i lati, permettendo il facile maneggiamento dell'utensile in qualsiasi posizione. Allentare l'impugnatura laterale girandola in senso antiorario, spostarla sulla posizione desiderata e fissarla girandola in senso orario.

Manico laterale (manico ausiliario) (Fig. 5)

Il manico laterale può essere ruotato di 360° in verticale e fissato in qualsiasi posizione desiderata. Esso può anche essere fissato su otto posizioni diverse in avanti o indietro orizzontalmente. Allentate semplicemente il dado di chiusura per ruotare il manico laterale sulla posizione desiderata. Stringete poi saldamente il dado di chiusura.

Grasso punta (accessorio opzionale)

Spalmare precedentemente la testa dell'attacco punta con una piccola quantità di grasso (0,5 – 1 g circa). La lubrificazione del portapunta assicura un funzionamento senza problemi e un vita di servizio più lunga.

Installazione o rimozione della punta (Fig. 6, 7 e 8)

Pulire l'attacco punta e spalmarlo di grasso prima di installare la punta.

Inserire la punta nell'utensile. Girare la punta e spingerla dentro finché si innesta.

Se non è possibile spingerla dentro, rimuovere la punta.

Tirare giù alcune volte il coperchio portapunta. Inserire poi di nuovo la punta. Girare la punta e spingerla dentro finché si innesta.

Dopo l'installazione, accertarsi sempre che la punta sia fissata saldamente in posizione cercando di tirarla fuori. Per rimuovere la punta, tirare completamente giù il coperchio portapunta e tirare fuori la punta.

Angolazione punta (Fig. 9)

La punta può essere fissata a 12 angolazioni diverse. Per cambiare l'angolazione della punta, spingere in avanti l'anello di cambio e girarlo poi per cambiare l'angolazione della punta. Quando la punta ha l'angolazione desiderata, spingere indietro l'anello di cambio sulla sua posizione originale. La punta viene fissata in posizione.

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE:

- Usare sempre l'impugnatura laterale (manico ausiliario) e tenere saldamente l'utensile per entrambi l'impugnatura laterale e il manico interruttore durante il lavoro.

Scalpellatura/disincrostazione/demolizione (Fig. 10)

Tenere saldamente l'utensile con entrambe le mani. Accendere l'utensile e applicare una leggera pressione su di esso in modo che non rimbalzi senza controllo. Facendo una forte pressione sull'utensile non se ne aumenta l'efficienza.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di eseguire l'ispezione o la manutenzione.
- Mai usare benzina, benzene, solventi, alcol e altre sostanze simili. Potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Sostituzione delle spazzole di carbone

Quando la punta isolante in resina all'interno della spazzola di carbone fa contatto con il commutatore, il motore si spegne automaticamente. In tal caso, bisogna sostituire entrambe le spazzole di carbone. Mantenere le spazzole di carbone pulite ed esenti da slittamenti nei portaspazzole. Le spazzole di carbone devono essere sostituite entrambe allo stesso tempo. Usare soltanto spazzole di carbone identiche. (Fig. 11)

Usare un cacciavite per rimuovere i coperchi dei portaspazzole. (Fig. 12)

Usare un cacciavite per rimuovere i tappi dei portaspazzole. Estrarre le spazzole di carbone consumate, inserire le nuove e fissare i tappi dei portaspazzole. (Fig. 13)
Reinstallare saldamente i coperchi dei portaspazzole.

Lubrificazione

Questo utensile non richiede una lubrificazione oraria o giornaliera, perché è dotato di un sistema di lubrificazione a grasso compresso. Esso deve essere lubrificato di nuovo dopo ogni 6 mesi d'utilizzo. Inviare l'intero utensile al Centro di assistenza Makita autorizzato più vicino per questo servizio di lubrificazione. Se però le circostanze dovessero richiedere che l'utente stesso esegua la lubrificazione, procedere come segue.

Far girare l'utensile per diversi minuti per scaldarlo. Spegnere e staccarlo dalla presa di corrente.

Allentare le quattro viti (due viti corte sul lato superiore, e due viti lunghe sul lato inferiore), e rimuovere il manico.

Staccare il terminale tirandolo. (Fig. 14)

Rimuovere il coperchio del basamento togliendo le viti con un cacciavite. Appoggiare l'utensile su un tavolo con l'estremità della punta rivolta in alto. Ciò fa raccogliere il vecchio grasso nell'alloggiamento del basamento. (Fig. 15)

Togliere il vecchio grasso dall'interno e sostituirlo con grasso nuovo (30 g). Usare soltanto grasso martello Makita genuino (accessorio opzionale). Se si aggiunge più grasso della quantità specificata (30 g circa), si potrebbe causare un martellamento difettoso o un guasto dell'utensile. Usare soltanto la quantità di grasso specificata. (Fig. 16)

Reinstallare il coperchio del basamento e fissarlo con le viti.

Collegare il terminale e reinstallare il manico. (Fig. 17)

⚠ ATTENZIONE:

- Fare attenzione a non danneggiare il terminale o i fili elettrici, soprattutto quando si toglie il vecchio grasso o si reinstalla il manico. (Fig. 18)
- Ogni volta che si reinstalla il manico, usare le due viti corte per il lato superiore e le due viti lunghe per il lato inferiore.

Per preservare la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o la regolazione devono essere eseguite da un Centro Assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI

⚠ ATTENZIONE:

- Questi accessori o attrezzi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato in questo manuale. L'impiego di altri accessori o attrezzi può costituire un rischio di lesioni alle persone. Usare gli accessori soltanto per il loro scopo prefissato.

Per ottenere maggiori dettagli su questi accessori, rivolgersi a un Centro Assistenza Makita autorizzato.

- Punta fissa
- Tagliolo a freddo
- Tagliolo di disincrostazione
- Tagliolo per scanalare
- Vanga argilla
- Grasso punta
- Pestello
- Utensile boccia
- Adattatore asta massa
- Grasso martello
- Occhiali di protezione
- Manico laterale (manico ausiliario)

ENG905-1

Rumore

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN60745:

Livello pressione sonora (L_{pA}): 87 dB (A)

Livello potenza sonora (L_{WA}): 98 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

Indossare i paraorecchi

ENG900-1

Vibrazione

Il valore totale di vibrazione (somma vettore triassiale) determinato secondo EN60745:

Modalità operativa: scalpellamento

Emissione di vibrazione ($a_{h,CHeg}$): 11,5 m/s²

Incertezza (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente al metodo di test standard, e può essere usato per paragonare un utensile con un altro.
- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTIMENTO:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso reale dell'utensile elettrico può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda dei modi in cui viene usato l'utensile.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni reali d'utilizzo (tenendo presente tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di funzionamento).

Modello per l'Europa soltanto

Dichiarazione CE di conformità

Noi della Makita Corporation, come produttori responsabili, dichiariamo che le macchine Makita seguenti:

Designazione della macchina: Martello demolitore

Modello No./Tipo: HM0860C

sono una produzione di serie e

conformi alle direttive europee seguenti:

2006/42/CE

E sono fabbricate conformemente ai seguenti standard o documenti standardizzati:

EN60745

La documentazione tecnica è tenuta dal nostro rappresentante autorizzato in Europa, che è:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30. 1. 2009




Tomoyasu Kato
Amministratore

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Verklaring van algemene gegevens

1 Aan/uit schakelaar	8 Beitel	15 Schroevendraaier
2 Snelheidsregelknop	9 Beitelvet	16 Kap van koolborstelhouder
3 Spanningsindicator (groen)	10 Beitel	17 Dop van koolborstelhouder
4 Onderhoud-indicator (rood)	11 Bus van beitelkop	18 Schroef
5 Zijgreep	12 Collector	19 Aansluitklem
6 Zijhandgreep	13 Isolerend harspunt	20 Carterdeksel
7 Klemmoer	14 Koolborstel	21 Hamersmeervet

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	HM0860C
Aantal slagen/min.	1 100 – 2 650
Totale lengte	454 mm
Netto gewicht	5,2 kg
Veiligheidsklasse	 /II

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003

ENE045-1

Doeleinden van gebruik

Dit gereedschap is bedoeld voor beitelwerk in beton, baksteen, steen en asfalt, en ook voor insaan en aanstampen bij gebruik van de geschikte accessoires.

ENF002-1

Stroomvoorziening

Het gereedschap mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. Het gereedschap is dubbel-geïsoleerd volgens de Europese standaard en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

GEA010-1

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

GEB004-6

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPECIFIEK VOOR EEN BIKHAMER

1. **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan harde geluiden kan leiden tot gehoorbeschadiging.
2. **Gebruik de hulphandgreep/hulphandgrepen, als deze bij het gereedschap werden geleverd.** Als u de controle over het gereedschap verliest, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

3. **Houd elektrisch gereedschap uitsluitend vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het slijp-accessoire met verborgen bedrading of zijn eigen snoer in aanraking kan komen.** Wanneer het slijpaccessoire in aanraking komt met onder spanning staande draden, zullen ook de niet-geïsoleerde metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
4. **Draag een veiligheidshelm, veiligheidsbril en/of gezichtsbescherming.** Een gewone bril of een zonnebril is GEEN veiligheidsbril. Het wordt tevens sterk aanbevolen een stofmasker en dik gevoerde handschoenen te dragen.
5. **Controleer dat het bit stevig op zijn plaats is vastgezet voordat u het gereedschap gebruikt.**
6. **Bij normale bediening behoort het gereedschap te trillen.** De schroeven kunnen gemakkelijk losraken, waardoor een defect of ongeluk kan ontstaan. Controleer of de schroeven goed zijn aangedraaid, alvorens het gereedschap te gebruiken.
7. **In koude weersomstandigheden of wanneer het gereedschap gedurende een lange tijd niet is gebruikt, laat u het gereedschap eerst opwarmen door het onbelast te laten werken.** Hierdoor zal de smering worden verbeterd. Zonder degelijk opwarmen, zal de hamerwerking moeilijk zijn.
8. **Zorg er altijd voor dat u stevig staat.** Zorg ervoor dat er niemand zich onder u bevindt wanneer u het gereedschap op een hoge plaats gebruikt.
9. **Houd het gereedschap met beide handen stevig vast.**
10. **Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.**
11. **Laat het gereedschap niet ingeschakeld liggen.** Bedien het gereedschap alleen wanneer u het vasthoudt.
12. **Richt het gereedschap niet op iemand in de buurt terwijl het is ingeschakeld.** Het bit zou eruit kunnen vliegen en iemand ernstig verwonden.
13. **Raak het bit en onderdelen in de buurt van het bit niet onmiddellijk na gebruik aan.** Zij kunnen bijzonder heet zijn en brandwonden op uw huid veroorzaken.

14. Laat het gereedschap niet onnodig onbelast draaien.
15. Sommige materialen bevatten chemische stoffen die giftig kunnen zijn. Neem de nodige voorzorgsmaatregelen tegen inademing van stof en contact met de huid. Volg de veiligheidsinstructies van de leverancier van het materiaal op.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

⚠ WAARSCHUWING:

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende gereedschap altijd strikt in acht. VERKEERD GEBRUIK of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens de functies op het gereedschap af te stellen of te controleren.

Werking van de aan/uit schakelaar (Fig. 1)

⚠ LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld alvorens de stekker van het gereedschap in het stopcontact te steken.

Druk op de "I (AAN)" zijde van de schakelaar om het gereedschap te starten. Druk op de "O (UIT)" zijde van de schakelaar om het gereedschap te stoppen.

Snelheidsregeling (Fig. 2)

Het aantal slagen per minuut kan worden afgesteld door gewoon de snelheidsregelknop te draaien. U kunt dit ook doen terwijl het gereedschap draait. De draaiknop heeft vijf standen, aangeduid door de cijfers 1 (laagste toerental) tot 5 (maximaal toerental).

Zie de onderstaande tabel voor de verhouding tussen de cijfers op de snelheidsregelknop en het aantal slagen per minuut.

Cijfer op snelheidsregelknop	Aantal slagen per minuut (min ⁻¹)
5	2 650
4	2 450
3	1 900
2	1 350
1	1 100

⚠ LET OP:

- De snelheidsregelknop kan niet verder dan 5 en niet verder terug dan 1 worden gedraaid. Forceer de knop niet voorbij 5 of 1, omdat de snelheidsregeling dan niet meer juist zal werken.

Indicators (Fig. 3)

De groene spanningsindicator (ON) brandt wanneer het gereedschap op een stopcontact is aangesloten. Als de indicator brandt maar het gereedschap niet start wanneer het wordt ingeschakeld, zijn de koolborstels mogelijk versleten of is er een defect in de elektrische schakelingen of in de motor. Als het indicatielampje niet brandt en het gereedschap niet start, is er mogelijk een defect in de AAN/UIT trekschakelaar of de stroomkabel. De rode onderhoud-indicator gaat branden wanneer de koolborstels bijna versleten zijn om aan te geven dat onderhoud van het gereedschap nodig is. Indien het gereedschap verder wordt gebruikt, zal de motor na ongeveer 8 uur automatisch afslaan.

INEENZETTEN

⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd voordat u enig werk aan het gereedschap uitvoert.

Voor gereedschap met zijgreep (hulphandgreep) (Fig. 4)

De zijgreep kan naar links of rechts worden gedraaid voor gebruik in elke gewenste positie. Draai de zijgreep naar links los, draai hem naar de gewenste positie, en draai daarna opnieuw vast naar rechts.

Zijhandgreep (hulphandgreep) (Fig. 5)

De zijhandgreep is 360° verticaal verstelbaar en kan in elke gewenste positie worden vastgezet. U kunt deze ook in acht verschillende posities horizontaal voorwaarts of achterwaarts vastzetten. Draai gewoon de klemmoer los en zet de zijhandgreep in de gewenste positie. Draai daarna de klemmoer weer stevig vast.

Beitelvet (optioneel accessoire)

Breng vooraf een kleine hoeveelheid beitelvet (ongeveer 0,5 – 1 g) aan op de beitelkop. Smering van de beitelkop verzekert een soepele werking en een langere levensduur.

Aanbrengen of verwijderen van de beitel (Fig. 6, 7 en 8)

Reinig de beitel schacht en breng vet erop aan alvorens de beitel te installeren.

Steek de beitel in het gereedschap. Draai en duw de beitel naar binnen totdat hij vergrendelt.

Als u de beitel niet volledig erin kunt duwen, haal hem dan weer eruit. Trek de bus van de beitelkop een paar keer naar beneden. Steek dan de beitel opnieuw erin. Draai en duw de beitel verder naar binnen totdat hij vergrendelt.

Controleer na het installeren altijd of de beitel stevig vergrendeld is door te proberen om hem eruit te trekken.

Om de beitel te verwijderen, trek de bus van de beitelkop helemaal naar beneden en trek de beitel eruit.

Beitelhoek (Fig. 9)

De beitel kan bij 12 verschillende hoeken worden vastgezet. Om de beitelhoek te veranderen, schuift u de stelling naar voren en daarna draait u de stelling om de beitelhoek te veranderen. Schuif de stelling bij de gewenste hoek terug naar zijn oorspronkelijke positie. De beitel wordt dan op zijn plaats vergrendeld.

BEDIENING

⚠ LET OP:

- Gebruik altijd de zijgreep (hulphandgreep) en houd het gereedschap tijdens het gebruik altijd stevig vast bij de zijgreep en de schakelaarhandgreep.

Beitelen/Afbikken/Slopen (Fig. 10)

Houd het gereedschap stevig vast met beide handen. Schakel het gereedschap in en oefen niet meer druk uit dan nodig is om het gereedschap onder controle te houden. Door grote kracht op het gereedschap uit te oefenen verloopt het werk niet sneller.

ONDERHOUD

⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd voordat u begint met inspectie of onderhoud.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor het verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Vervangen van de koolborstels

Wanneer de isolerende harspunt in de koolborstel bloot gekomen is en met de collector in aanraking komt, zal de motor automatisch afslaan. Als dit gebeurt, dienen beide koolborstels te worden vernieuwd. Houd de koolborstels schoon zodat ze soepel in hun houders glijden. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen. Gebruik uitsluitend identieke koolborstels. (Fig. 11)
Gebruik een schroevendraaier om de kappen van de koolborstelhouders te verwijderen. (Fig. 12)

Verwijder de doppen van de koolborstelhouders met een schroevendraaier. Haal de versleten koolborstels eruit, steek de nieuwe erin, en zet de doppen weer vast. (Fig. 13)

Zet de kappen van de koolborstelhouders stevig vast.

Smeren

Dit gereedschap hoeft niet om het uur of dagelijks te worden gesmeerd, aangezien het voorzien is van een met vet gevuld smeersysteem. Smering is nodig na elke 6 maanden van gebruik. Hiertoe dient u het gehele gereedschap naar een erkend Makita Servicecentrum te zenden. Als u echter om een of andere reden zelf het gereedschap dient te smeren, ga dan als volgt te werk. Laat het gereedschap enkele minuten warmdraaien. Schakel het uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Draai de vier schroeven (twee korte schroeven bovenaan en twee lange schroeven onderaan) los en verwijder de handgreep.

Trek aan de aansluitklem om deze los te maken. (Fig. 14)

Verwijder het carterdeksel door de schroeven met een schroevendraaier los te draaien. Plaats het gereedschap op een tafel met de beitelpunt naar boven, zodat het oude smeervet in het carter wordt verzameld. (Fig. 15)

Verwijder het oude smeervet en doe vers smeervet (30 g) erin. Gebruik uitsluitend origineel Makita hamersmeervet (optioneel accessoire). Als u meer dan de voorgeschreven hoeveelheid smeervet (ca. 30 g) bijvult, kunnen er storingen optreden in het hameren of kan het gereedschap defect raken. Vul daarom nooit meer smeervet bij dan de voorgeschreven hoeveelheid. (Fig. 16)

Breng het carterdeksel weer aan en zet het vast met de schroeven.

Sluit de aansluitklem aan en monteer de handgreep opnieuw. (Fig. 17)

⚠ LET OP:

- Pas op dat u de aansluitklem of de bedrading niet beschadigt. Wees vooral voorzichtig tijdens het verwijderen van het oude smeervet en tijdens het aanbrengen van de handgreep. (Fig. 18)
- Bij het opnieuw aanbrengen van de handgreep dient u de twee korte schroeven altijd bovenaan te monteren, en de twee lange schroeven onderaan.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het product te handhaven, dienen alle reparaties en alle andere onderhoudswerkzaamheden of afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita Servicecentrum, en dat uitsluitend met gebruik van Makita vervangingsonderdelen.

ACCESSOIRES

⚠ LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat er gevaar voor persoonlijke verwonding. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Raadpleeg het dichtstbijzijnde Makita Servicecentrum voor verder advies of bijzonderheden omtrent deze accessoires.

- Puntbeitel
- Koudbeitel
- Bikbeitel
- Hakbeitel
- Schopbeitel
- Beitelvet
- Stamper
- Verloopgereedschap
- Aardstangadaptter
- Hamersmeervet
- Veiligheidsbril
- Handgreep (hulphandgreep)

Geluidsniveau

De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN60745:

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 87 dB (A)
 Geluidsenergie-niveau (L_{WA}): 98 dB (A)
 Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

Draag oorbeschermers

ENG900-1

Trilling

De totaalwaarde van de trillingen (triaxiale vectorsom) vastgesteld volgens EN60745:

Toepassing: beitelen
 Trillingsemisatie ($a_{h,CHeq}$): 11,5 m/s²
 Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemisatiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemisatiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING:

- De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemisatiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Alleen voor Europese landen**EU-Verklaring van Conformiteit**

Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):

Aanduiding van de machine: Breekhamer
 Modelnr./Type: HM0860C
 in serie zijn geproduceerd en

Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:
 2006/42/EC

En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:
 EN60745

De technische documentatie wordt bewaard door onze erkende vertegenwoordiger in Europa, te weten:
 Makita International Europe Ltd.
 Michigan Drive, Tongwell,
 Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engeland

30. 1. 2009




Tomoyasu Kato
 Directeur

Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Explicación de los dibujos

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------------|
| 1 Palanca de interruptor | 7 Tuerca de ajuste | 15 Destornillador |
| 2 Dial de ajuste | 8 Espiga del implemento | 16 Cubierta de portaescobillas |
| 3 Lámpara indicadora de herramienta encendida (verde) | 9 Grasa para implementos | 17 Tapón portaescobillas |
| 4 Lámpara indicadora de servicio (roja) | 10 Implemento | 18 Tornillo |
| 5 Empuñadura lateral | 11 Cubierta del mandril | 19 Terminal |
| 6 Mango lateral | 12 Conmutador | 20 Tapa del cárter |
| | 13 Punta aislante | 21 Grasa para martillo |
| | 14 Escobilla de carbón | |

ESPECIFICACIONES

Modelo	HM0860C
Percusiones por minuto (min ⁻¹)	1.100 – 2.650
Longitud total	454 mm
Peso neto	5,2 kg
Clase de seguridad	 /II

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

ENE045-1

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para trabajo de cincelado en cemento, ladrillo, piedra y asfalto, así como también para perforación y compactación con los accesorios apropiados.

ENF002-1

Alimentación

La herramienta ha de conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta cumple con la norma europea y puede, por lo tanto, usarse también en enchufes hembra sin conductor de tierra.

GEA010-1

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue todas las advertencias e instrucciones podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

GEB004-6

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA MARTILLO

1. **Póngase protectores de oídos.** La exposición al ruido puede producir pérdida auditiva.
2. **Utilice el mango(s) auxiliar, si se suministra con la herramienta.** Una pérdida del control puede ocasionar heridas personales.

3. **Cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de asiento aisladas.** El contacto con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta y podrá electrocutar al operario.
4. **Póngase casco rígido (casco de seguridad), gafas de seguridad y/o máscara facial.** Las gafas normales o de sol NO sirven para proteger los ojos. También es muy recomendado que utilice una máscara contra el polvo y guantes bien almohadillados.
5. **Asegúrese de que el implemento esté bien sujeto antes iniciar la operación.**
6. **La herramienta ha sido diseñada para que produzca vibración en operación normal.** Los tornillos pueden aflojarse fácilmente, pudiendo ocasionar una rotura o accidente. Compruebe el apriete de los tornillos cuidadosamente antes de iniciar la operación.
7. **En tiempo frío o cuando la herramienta no haya sido utilizada durante largo tiempo, deje calentar la herramienta durante un rato haciéndola funcionar sin carga.** Esto agilizará la lubricación. Sin un calentamiento apropiado, la operación de percusión resultará difícil de realizar.
8. **Asegúrese siempre de que tiene suelo firme.** Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares altos.
9. **Sujete la herramienta firmemente con ambas manos.**
10. **Mantenga las manos alejadas de las partes en movimiento.**
11. **No deje la herramienta en marcha.** Tenga en marcha la herramienta solamente cuando la tenga en la mano.
12. **No apunte la herramienta hacia nadie en el lugar cuando la esté utilizando.** El implemento podría salir disparado y herir a alguien seriamente.
13. **No toque el implemento ni partes cercanas a él inmediatamente después de la operación;** podrán estar muy calientes y quemarle la piel.
14. **No utilice la herramienta en vacío innecesariamente.**
15. **Algunos materiales contienen sustancias químicas que podrán ser tóxicas.** Tenga precaución para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del abastecedor del material.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar cualquier función de la herramienta.

Accionamiento del interruptor (Fig. 1)

PRECAUCIÓN:

- Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre para asegurarse de que está apagada.

Para poner en marcha la herramienta, presione el lado "I (ON)" de la palanca de interruptor. Para parar la herramienta, presione el lado "O (OFF)" de la palanca de interruptor.

Cambio de velocidad (Fig. 2)

Las percusiones por minuto pueden ajustarse simplemente girando el dial de ajuste. Esto podrá hacerse incluso cuando la herramienta esté en marcha. El dial está marcado con 1 (mínima velocidad) a 5 (máxima velocidad).

Consulte la tabla de abajo para ver la relación entre las posiciones de ajuste del dial de ajuste y las percusiones por minuto.

Número en el dial de ajuste	Percusiones por minuto (min^{-1})
5	2.650
4	2.450
3	1.900
2	1.350
1	1.100

PRECAUCIÓN:

- El dial de ajuste de velocidad puede girarse hasta 5 y de vuelta hasta 1 solamente. No lo fuerce más allá de 5 ó 1, o la función de ajuste de velocidad podrá dejar de funcionar.

Lámpara indicadora (Fig. 3)

La lámpara indicadora de herramienta encendida verde se enciende cuando la herramienta está enchufada. Si la lámpara indicadora está encendida pero la herramienta no se pone en marcha aun poniéndola en encendido, las escobillas de carbón podrán estar gastadas, o el circuito eléctrico o el motor podrá estar defectuoso. Si la lámpara indicadora no se enciende y la herramienta no se pone en marcha, el interruptor ON/OFF o el cable de corriente podrá estar defectuoso.

La lámpara indicadora de servicio roja se encenderá cuando las escobillas de carbón estén casi gastadas para indicar que la herramienta necesita servicio. Después de aprox. 8 horas de uso, el motor se parará automáticamente.

MONTAJE

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Para herramientas con empuñadura lateral (mango auxiliar) (Fig. 4)

La empuñadura lateral puede ser girada alrededor en ambas direcciones, permitiendo un manejo fácil de la herramienta en cualquier posición. Afloje la empuñadura lateral girándola hacia la izquierda, gírela hasta la posición deseada y apriétela girándola hacia la derecha.

Mango lateral (mango auxiliar) (Fig. 5)

El mango lateral puede girarse 360° verticalmente y asegurarse en cualquier posición deseada. También puede asegurarse horizontalmente hacia adelante y hacia atrás en ocho posiciones diferentes. Para girar la empuñadura lateral a la posición deseada sólo tiene que aflojar la tuerca de ajuste. Apriete luego firmemente la tuerca de ajuste.

Grasa para implementos (accesorio auxiliar)

Cubra la cabeza de la espiga del implemento antes de la tarea con una pequeña cantidad de grasa para implementos (aprox. 0,5 – 1 gramo). Esta lubricación del mandril asegurará una acción suave y una vida de servicio más larga.

Instalación o desmontaje del implemento

(Fig. 6, 7 y 8)

Limpie la espiga del implemento y aplique grasa antes de instalar el implemento.

Inserte el implemento en la herramienta. Gire el implemento y presiónelo hacia dentro hasta que quede encajado.

Si el implemento no puede ser empujado hacia dentro, extráigalo. Tire de la cubierta del mandril hacia abajo unas cuantas veces. Después vuelva a insertar el implemento. Gire el implemento y presiónelo hacia dentro hasta que quede encajado.

Después de la instalación, asegúrese siempre de que el implemento está sujetado en su sitio firmemente intentando sacarlo.

Para extraer el implemento, tire de la cubierta del mandril hacia bajo a tope y extraiga el implemento.

Ángulo del implemento (Fig. 9)

El implemento podrá ser sujetado en 12 ángulos diferentes. Para cambiar el ángulo del implemento, deslice el anillo de cambio hacia delante, después gire el anillo de cambio para cambiar el ángulo del implemento. En el ángulo deseado, vuelva a deslizar el anillo de cambio a la posición original. El implemento quedará sujeto en su sitio.

OPERACIÓN

PRECAUCIÓN:

- Utilice siempre la empuñadura lateral (mango auxiliar) y sujete la herramienta firmemente por ambas empuñaduras lateral y del interruptor durante la operación.

Cincelado/desincrustado/demolición (Fig. 10)

Sujete la herramienta firmemente con ambas manos. Encienda la herramienta y aplique presión ligera en la herramienta de forma que la herramienta no rebote, descontrolada. Presionando muy fuerte en la herramienta no aumentará la eficacia.

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.
- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Reemplazo de las escobillas de carbón

Cuando la punta aislante de resina dentro de la escobilla de carbón quede expuesta y entre en contacto con el conmutador, el motor se parará automáticamente. Cuando ocurra esto, se deberá reemplazar ambas escobillas al mismo tiempo. Mantenga las escobillas de carbón limpias de forma que entren libremente en los portaescobillas. Deberán reemplazarse ambas escobillas de carbón al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón idénticas. (Fig. 11)

Utilice un destornillador para quitar las cubiertas de portaescobillas. (Fig. 12)

Utilice un destornillador para quitar los tapones portaescobillas. Extraiga las escobillas gastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar los tapones portaescobillas. (Fig. 13)

Reinstale las cubiertas de portaescobillas firmemente.

Lubricación

Esta herramienta no necesita lubricación horaria ni diaria porque tiene un sistema de lubricación relleno de grasa. Deberá lubricarse otra vez después de 6 meses de operación. Envíe la herramienta completa al Centro de servicio autorizado Makita para que le hagan este servicio de lubricación. Sin embargo, si las circunstancias requieren que sea usted mismo el que la lubrique, proceda de la forma siguiente.

Deje la herramienta en marcha varios minutos para calentarla. Apague y desenchufe la herramienta.

Afloje los cuatro tornillos (dos tornillos cortos en la parte superior y dos tornillos largos en la parte inferior.) y quite el mango.

Desconecte el terminal tirando de él. (Fig. 14)

Quite la tapa del cárter aflojando los tornillos con un destornillador. Apoye la herramienta en la mesa con el extremo del implemento orientado hacia arriba. Esto permitirá que la grasa vieja se recoja dentro del alojamiento del cárter. (Fig. 15)

Limpie la grasa vieja del interior y reemplace con grasa nueva (30 g). Utilice solamente grasa para martillo genuina de Makita (accesorio opcional). Si llena con más grasa de la cantidad especificada (aprox. 30 g) podrá ocasionar una acción de martillo defectuosa o avería en la herramienta. Llene solamente con la cantidad de grasa especificada. (Fig. 16)

Reinstale la tapa del cárter y sujétela con los tornillos.

Conecte el terminal y reinstale el mango. (Fig. 17)

⚠ PRECAUCIÓN:

- Tenga cuidado de no dañar el terminal ni los cables conductores especialmente cuando quite la grasa vieja o instale el mango. (Fig. 18)
- Siempre que reinstale el mango, utilice los dos tornillos cortos para el lado superior y los dos tornillos largos para el lado inferior.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados por los centros de servicio autorizado de Makita, siempre con piezas de repuesto de Makita.

ACCESORIOS

⚠ PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con la herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Barreno
- Cortafíos
- Cincel desincrustador
- Cortafío ranurador
- Pala para arcilla
- Grasa para implementos
- Espolón
- Herramienta de bujes
- Adaptador de varilla de tierra
- Grasa para martillo
- Gafas de seguridad
- Manija lateral (mango auxiliar)

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Nivel de presión sonora (L_{pA}): 87 dB (A)

Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 98 dB (A)

Error (K): 3 dB (A)

Póngase protectores en los oídos

ENG900-1

Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Modo tarea: cincelado

Emisión de vibración ($a_{h,ChEq}$): 11,5 m/s²

Error (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- El valor de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠ ADVERTENCIA:

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.
- Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo tal como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Para países europeos solamente**Declaración de conformidad CE**

Makita Corporation como fabricante responsable declara que la(s) siguiente(s) máquina(s) de Makita:

Designación de máquina: Martillo demoledor

Modelo N°/Tipo: HM0860C

son producidas en serie y

Cumplen con las directivas europeas siguientes:
2006/42/EC

Y que están fabricadas de acuerdo con las normas o documentos normalizados siguientes:
EN60745

Los documentos técnicos los guarda nuestro representante autorizado en Europa cuya persona es:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

30. 1. 2009




Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Explicação geral

- | | | |
|---|-----------------------------|-------------------------------|
| 1 Alavanca interruptora | 7 Porca de fixação | 15 Chave de parafusos |
| 2 Marcador de regulação | 8 Encaixe da broca | 16 Cobertura do porta-escovas |
| 3 Lâmpada indicadora de alimentação LIGADA (ON) (verde) | 9 Lubrificante para a broca | 17 Tampa do porta-escovas |
| 4 Lâmpada indicadora de manutensão (vermelha) | 10 Broca | 18 Parafuso |
| 5 Punho lateral | 11 Tampa do mandril | 19 Terminal |
| 6 Pega lateral | 12 Comutador | 20 Tampa do excêntrico |
| | 13 Ponta isolada | 21 Lubrificante de martelo |
| | 14 Escova de carvão | |

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	HM0860C
Impactos por minuto (min ⁻¹)	1.100 – 2.650
Comprimento total	454 mm
Peso líquido	5,2 kg
Classe de segurança	 /II

- Devido ao nosso programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, as características indicadas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
- As especificações podem diferir de país para país.
- Peso de acordo com o Procedimento 01/2003 da EPTA (European Power Tool Association)

ENE045-1

Uso a que se destina

Esta ferramenta foi concebida para trabalho de cinzel em cimento, tijolo, pedra e asfalto assim como para perfurar e compactar com os acessórios apropriados.

ENF002-1

Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação CA monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo de acordo com as normas europeias e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

GEA010-1

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode originar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

GEB004-6

AVISOS DE SEGURANÇA PARA O MARTELO

1. Use protectores para os ouvidos. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
2. Utilize a(s) pega(s) auxiliar(es), se fornecida(s) com a ferramenta. A perda de controlo pode causar danos pessoais.

3. **Segure a ferramenta pelas partes isoladas ao executar uma operação onde a ferramenta de corte possa tocar em fios ocultos ou no seu próprio fio.** O contacto com um fio “ligado” carregará as partes metálicas da ferramenta e causará choque eléctrico no operador.
4. **Use um capacete (de segurança), óculos de segurança e/ou uma máscara para a cara.** Óculos normais ou de sol NÃO são óculos de segurança. Também se recomenda a utilização de máscara contra o pó e luvas almofadadas.
5. **Certifique-se de que a broca está bem presa antes de começar a operação.**
6. **Em condições normais a ferramenta produz vibração.** Os parafusos podem facilmente soltar-se causando um acidente ou avaria. Verifique cuidadosamente o aperto dos parafusos antes da operação.
7. **Em tempo frio ou quando a ferramenta não foi utilizada durante muito tempo, deixe a ferramenta aquecer durante certo tempo antes de a utilizar.** Para a lubrificar. Sem isso, a operação será difícil.
8. **Mantenha-se sempre em equilíbrio.** Certifique-se que ninguém está por baixo quando trabalha em locais altos.
9. **Agarre na ferramenta firmemente com as duas mãos.**
10. **Mantenha as mãos afastadas das partes rotativas.**
11. **Não deixe a ferramenta funcionar.** Só funcione com a ferramenta quando a estiver a agarrar.
12. **Não aponte a ferramenta a ninguém perto quando estiver a trabalhar.** A broca pode soltar-se e ferir alguém.
13. **Não toque na broca ou partes próximas depois da operação,** podem estar quentes e queimar a sua pele.
14. **Não funcione com a ferramenta desnecessariamente sem carga.**
15. **Alguns materiais contêm químicos que podem ser tóxicos.** Tenha cuidado para evitar inalação de pó e contacto com a pele. Cumpra os dados de segurança do fornecedor do material.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠ AVISO:

NÃO permita que conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a aderência estrita às regras de segurança da ferramenta. MÁ INTERPRETAÇÃO ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de regular ou verificar qualquer função na ferramenta.

Ação do interruptor (Fig. 1)

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Antes de ligar a ferramenta à corrente certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada.

Para iniciar a ferramenta, empurre o lado "I (ON)" da alavanca interruptora. Para parar a ferramenta, empurre o lado "O (OFF)" da alavanca interruptora.

Mudança de velocidade (Fig. 2)

Os impactos por minuto podem ser regulados rodando o marcador de regulação. Isto pode ser feito mesmo quando a ferramenta está a funcionar. O marcador tem as marcas de 1 (velocidade mais baixa) a 5 (alta velocidade) .

Refira-se à tabela abaixo para a relação entre os números no marcador e os impactos por minuto.

Número no marcador de regulação	Impactos por minuto (min^{-1})
5	2.650
4	2.450
3	1.900
2	1.350
1	1.100

⚠️ PRECAUÇÃO:

- O marcador de regulação de velocidade pode ser rodado só até ao 5 e ao 1. Não o force para passar o 5 ou o 1, ou a função de regulação de velocidade pode deixar de funcionar.

Lâmpada indicadora (Fig. 3)

A lâmpada indicadora de alimentação ON acende-se quando a ferramenta está ligada à corrente. Se a lâmpada indicadora estiver acesa mas a ferramenta não iniciar mesmo estando ligada, as escovas de carvão podem estar gastas ou o circuito eléctrico ou o motor podem estar estragados. Se a lâmpada não se acender e a ferramenta não começar a funcionar, o interruptor ON/OFF ou o fio de alimentação podem estar com defeitos.

A lâmpada indicadora de manutenção acende-se quando as escovas de carvão estão quase gastas para indicar que a ferramenta necessita de manutenção. Depois de aproximadamente 8 horas de uso, o motor desligará automaticamente.

ASSEMBLAGEM

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer trabalho na ferramenta.

Para ferramenta com punho lateral (pega auxiliar) (Fig. 4)

O punho lateral roda para qualquer lado, permitindo um fácil manuseamento da ferramenta em qualquer posição. Liberte o punho lateral rodando-o para a esquerda, rode-o para a posição desejada e em seguida aperte-o rodando-o para a direita.

Pega lateral (pega auxiliar) (Fig. 5)

A pega lateral pode oscilar 360° na vertical e fixar em qualquer posição que deseje. Também pode fixar em oito posições diferentes, para a frente a para trás, na horizontal. Desaperte simplesmente a porca de fixação para colocar a pega lateral na posição desejada. Em seguida aperte a porca de fixação seguramente.

Lubrificante da broca (acessório opcional)

Revista a cabeça do encaixe da broca anteriormente com uma pequena quantidade de lubrificante (cerca de 0,5 – 1g). Esta lubrificação do mandril assegura uma acção mais suave e maior duração.

Instalar ou retirar a broca (Fig. 6, 7 e 8)

Limpe o encaixe da broca e aplique lubrificante da broca antes de instalar a broca.

Coloque a broca na ferramenta. Rode a broca e empurre-a até que encaixe.

Se não conseguir empurrar a broca, retire-a. Puxe a tampa do mandril para baixo algumas vezes. E em seguida volte a colocar a broca outra vez. Rode a broca e empurre-a até que encaixe.

Depois de a instalar, certifique-se sempre de que a broca está segura no seu lugar tentando tirá-la para fora.

Para retirar a broca, puxe a tampa do mandril completamente para baixo e tire a broca.

Ângulo da broca (Fig. 9)

A broca pode ser presa em 12 ângulos diferentes. Para mudar o ângulo da broca, deslize o anel de mudança para a frente e em seguida rode o anel de mudança para mudar o ângulo da broca. No ângulo desejado, deslize o anel de mudança de volta para a posição original. A broca ficará presa no seu lugar.

OPERAÇÃO

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Utilize sempre o punho lateral (pega auxiliar) e agarre na ferramenta firmemente tanto pelo punho lateral como pela pega interruptora durante a operação.

Aparar/Descascar/Demolir (Fig. 10)

Agarre na ferramenta firmemente com as duas mãos. Ligue a ferramenta e aplique uma pressão ligeira na ferramenta de modo a que a ferramenta não se incline descontrolada. Pressão demasiada na ferramenta não aumentará a eficiência.

MANUTENÇÃO

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer inspeção ou manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Substituição das escovas de carvão

Quando a ponta isolada a resina, dentro da escova de carvão, fica em contacto com o comutador, automaticamente desliga o motor. Quando isto acontece, deve substituir as duas escovas de carvão. Mantenha as escovas de carvão limpas e a deslizar livremente nos suportes. As duas escovas de carvão devem ser substituídas ao mesmo tempo. Só utilize escovas de carvão idênticas. (Fig. 11)

Utilize uma chave de parafusos para retirar as coberturas do porta-escovas. (Fig. 12)

Utilize uma chave de parafusos para retirar as tampas do porta-escovas. Retire as escovas de carvão usadas, coloque as novas e prenda as coberturas do porta-escovas. (Fig. 13)

Volte a colocar firmemente as coberturas do porta-escovas.

Lubrificação

Esta ferramenta não necessita de lubrificação horária ou diária porque tem um sistema de lubrificante incorporado. Deve ser re-lubrificado depois de cerca de 6 meses de operação. Mande toda a ferramenta a um Sistema de Assistência autorizada da Makita. No entanto, se as circunstâncias o obrigarem a fazer a lubrificação proceda como se segue.

Trabalhe com a ferramenta durante alguns segundos para a aquecer. Deslize a ferramenta e retire a ficha da tomada.

Solte os quatro parafusos (dois parafusos curtos no lado superior e dois parafusos longos no lado inferior) e retire a pega.

Desligue o terminal puxando-o. (Fig. 14)

Retire a tampa do excêntrico soltando os parafusos com uma chave de parafusos. Coloque a ferramenta na mesa com a extremidade da broca apontada para cima. Isto permitirá que o lubrificante usado caia para dentro do excêntrico. (Fig. 15)

Retire o lubrificante usado e substitua-o por lubrificante novo (30 g). Utilize só lubrificante de martelo genuíno da Makita (acessório opcional). Se colocar mais do que a quantidade de lubrificante especificado (aprox. 30 g) pode causar acção deficiente de martelo ou estragar a ferramenta. Encha só com a quantidade de lubrificante especificada. (Fig. 16)

Volte a colocar a tampa do excêntrico e prenda-a com os parafusos.

Ligue os terminais e volte a colocar a pega. (Fig. 17)

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Tenha cuidado para não estragar o terminal ou os fios de ligação especialmente quando retira o lubrificante usado ou instala a pega. (Fig. 18)
- Sempre que voltar a instalar a pega, utilize os dois parafusos curtos para o lado superior ou os dois parafusos longos para o lado inferior.

Para manter a SEGURANÇA e FIABILIDADE, as reparações e outras acções de manutenção ou ajustes devem ser executados pelos Centros de assistência autorizados da Makita, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Se precisar de ajuda para obter mais informações relativos a estes acessórios, entre em contacto com o centro de assistência Makita local.

- Ponteiro
- Talhadeira a frio
- Cinzel para descasque
- Cinzel para ranhuras
- Pá para argila
- Lubrificante para a broca
- Calcadeira
- Ferramenta para buchas
- Adaptador para vareta redonda
- Lubrificante para martelo
- Óculos de segurança
- Pega lateral (pega auxiliar)

ENG905-1

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN60745:

Nível de pressão de som (L_{pA}): 87 dB (A)

Nível do som (L_{WA}): 98 dB (A)

Variabilidade (K): 3 dB (A)

Utilize protectores para os ouvidos

ENG900-1

Vibração

Valor total da vibração (soma vectorial tri-axial) determinado conforme EN60745:

Modo de funcionamento: cinzelamento

Emissão de vibração ($a_{h,CHeq}$): 11,5 m/s²

Variabilidade (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração indicado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O valor da emissão de vibração indicado pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

⚠️ AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode diferir do valor de emissão indicado, dependendo das formas como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para protecção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de accionamento).

Só para países Europeus

Declaração de conformidade CE

Nós, a Makita Corporation, fabricante responsável, declaramos que a(s) seguinte(s) ferramenta(s) Makita:

Designação da ferramenta: Martelo demolidor

Modelos n.º/Tipo: HM0860C

são de produção de série e

Em conformidade com as seguintes directivas europeias:

2006/42/EC

E estão fabricados de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos:

EN60745

A documentação técnica é mantida pelo nosso representante autorizado na Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

30. 1. 2009




Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Illustrationsoversigt

1 Afbryderarm	8 Bitskaft	15 Skruetrækker
2 Indstillingsdrejeknap	9 Bitfedt	16 Børsteholderdæksel
3 Tændt-indikatorlampe (grøn)	10 Bits	17 Børsteholderhætte
4 Service indikatorlampe (rød)	11 Borepatrondæksel	18 Skrue
5 Sidegreb	12 Kommutator	19 Terminal
6 Sidehåndtag	13 Isoleringsspids	20 Krumtaphætte
7 Blokeringsmøtrik	14 Kulbørste	21 Hammerfedt

SPECIFIKATIONER

Model	HM0860C
Slagantal/min. (min ⁻¹)	1 100 – 2 650
Længde	454 mm
Vægt	5,2 kg
Sikkerhedsklasse	 /II

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

ENE045-1

Tilsigtet anvendelse

Denne maskine er beregnet til mejselarbejde i beton, mursten, sten og asfalt såvel som til idrivnings- og komprimeringsarbejde med passende tilbehør.

ENF002-1

Strømforsyning

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet, og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømforsyning. I henhold til de europæiske retningslinier er den dobbeltisoleret og kan derfor også tilsluttes netstik uden jordforbindelse.

GEA010-1

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle sikkerhedsinstruktioner. Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke overholdes, kan resultatet blive elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

GEB004-6

SIKERHEDSADVARSLER FOR HAMMEREN

1. **Brug høreværn.** Udsættelse for støj kan medføre høretab.
2. **Anvend hjælpehåndtag, hvis det (de) følger med maskinen.** Personskade kan blive resultatet, hvis De mister herredømmet over maskinen.
3. **Hold kun maskinen i de isolerede håndtagsflader, når der udføres et arbejde, hvor det skærende tilbehør kan komme i berøring med skjulte ledninger eller dets egen ledning.** Skærende tilbehør, som kommer i berøring med en strømførende ledning, kan bevirke, at udsatte metaldele af maskinen bliver ledende, hvorved operatøren kan få stød.

4. **Bær stålhelm (sikkerhedshjelm), sikkerhedsbriller og /eller ansigtsmaske.** Almindelige briller eller solbriller er IKKE sikkerhedsbriller. Det anbefales også stærkt, at De bruger støvmaske og kraftige, polstrede handsker.
5. **Sørg for, at boret sidder godt fast, inden De begynder at arbejde.**
6. **Under normal anvendelse vil maskinen frembringe vibrationer.** Skrueerne kan nemt løsne sig, hvilket kan føre til maskinsammenbrud eller en ulykke. Kontroller altid omhyggeligt, at skrueerne er stramme, inden De begynder at bruge maskinen.
7. **I koldt vejr eller hvis maskinen ikke har været anvendt i et længere tidsrum, skal De give maskinen tid til varme op i et stykke tid ved at lade den køre ubelastet.** Dette vil løsne smørelsen. Uden ordentlig opvarmning vil hammerarbejde være vanskeligt.
8. **Sørg altid for at have et godt fodfæste.** Sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer nedenunder, når De arbejder i højden.
9. **Hold altid godt fast i maskinen med begge hænder.**
10. **Hold hænderne væk fra de bevægelige dele.**
11. **Lad ikke maskinen køre, når den ikke skal bruges.** Anvend kun maskinen håndholdt.
12. **Ret ikke maskinen mod nogen i området, når De arbejder.** Boret kan blive slynget ud, hvorved omkringstående kan komme til skade.
13. **Lad være med at røre ved boret eller nogen af de dele, som er tæt ved boret, umiddelbart efter anvendelsen.** De kan være meget varme og være årsag til hudforbrændinger.
14. **Anvend ikke maskinen unødvendigt uden belastning.**
15. **En del materialer indeholder kemikalier, som kan være giftige.** Sørg for at forhindre inhalering af støv og kontakt med huden. Følg fabrikantens sikkerhedsforskrifter.

GEM DISSE FORSKRIFTER.

⚠ ADVARSEL:

LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

BESKRIVELSE AF FUNKTIONERNE

⚠ FORSIGTIG:

- Vær altid sikker på, at maskinen er afbrudt og taget ud af forbindelse, inden du begynder at indstille eller kontrollere funktionen af maskinen.

Afbryderanvendelse (Fig. 1)

⚠ FORSIGTIG:

- Bekræft altid, at maskinen er afbrudt, inden du sætter den i forbindelse.

Tryk på "I (ON)"-siden af afbryderarmen for at starte maskinen. Tryk på "I (OFF)"-siden af afbryderarmen for at stoppe maskinen.

Hastighedsregulering (Fig. 2)

Antallet af slag i minuttet kan indstilles ved at man drejer indstillingsdrejknappen. Dette kan udføres selv når maskinen er igang. Drejknappen er udstyret med tal fra 1 (laveste hastighed) til 5 (fuld hastighed).

Vi henviser til oversigten herunder angående forholdet mellem talindstillingerne på indstillingsdrejknappen og slag i minuttet.

Tal på indstillingsdrejknep	Slag i minuttet (min ⁻¹)
5	2 650
4	2 450
3	1 900
2	1 350
1	1 100

⚠ FORSIGTIG:

- Hastighedsindstillingsdrejknappen kan kun drejes til 5 og tilbage til 1. Tving den ikke forbi 5 eller 1. Dette kan medføre, at hastighedsreguleringsfunktionen ikke længere fungerer.

Indikatorlampe (Fig. 3)

Den grønne tændt-indikatorlampe lyser, når maskinen er sat i strømforbindelse. Indikatorlampen lyser, men maskinen starter ikke, selv om der er tændt for den, kulbørsterne kan være slidte, eller motorens elektriske kredsløb kan være defekt. Hvis indikatorlampen ikke lyser, og maskinen ikke starter, kan ON/OFF afbryderen eller netledningen være defekt.

Den røde serviceindikatorlampe lyser, når kulbørsterne er ved at være udslidte, for at indikere at maskinen skal efterses. Efter cirka 8 timers anvendelse vil motoren automatisk blive afbrudt.

SAMLING

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er afbrudt og taget ud af forbindelse, inden du udfører noget arbejde på den.

For maskiner med sidegreb (hjelpehåndtag) (Fig. 4)

Sidegrebet kan svinges til begge sider, hvilket gør det nemt at anvende maskinen i en hvilken som helst stilling. Løsn sidegrebet ved at dreje det i retningen mod uret, svinge det til den ønskede stilling og derefter dreje det i retningen med uret.

Sidehåndtag (hjelpehåndtag) (Fig. 5)

Sidehåndtaget kan drejes lodret 360° og fastgøres i enhver position. Det kan også fastgøres vandret frem og tilbage i otte forskellige positioner. Blokeringsmøtrikken løsnes blot for at dreje sidehåndtaget til den ønskede position. Spænd derefter blokeringsmøtrikken godt til.

Bitfedt (ekstratilbehør)

Bestryg bitskafthovedet på forhånd med en lille smule fedt (omkring 0,5 – 1,0 g). Denne smøring af borepatronen sikrer, at arbejdet glider problemfrit og sikrer desuden længere levetid.

Montering og afmontering af bits (Fig. 6, 7 og 8)

Rengør bitskaffet og smør det, inden du monterer bitfedt. Sæt bitset ind i maskinen. Drej bitset og tryk det ind, indtil det sidder fast.

Fjern bitset, hvis det ikke kan trykkes ind. Tryk borepatrondækslet ned et par gange. Drej bitset og tryk det ind, indtil det sidder fast.

Forvis dig altid om, når monteringen er udført, at bitset sidder godt fast ved at prøve at trække det ud.

Bitset tages ud ved at man trækker borepatrondækslet helt ned og derefter trækker bitset ud.

Bitsvinkel (Fig. 9)

Bitset kan isættes i 12 forskellige vinkler. For at ændre bitsvinklen, skal du skyde skifteringen fremad og derefter dreje skifteringen for at ændre bitsvinklen. Skyd derefter skifteringen tilbage til udgangsstillingen ved den ønskede vinkel.

ANVENDELSE

⚠ FORSIGTIG:

- Anvend altid sidegrebet (hjelpehåndtag) og hold godt fast i maskinen i både sidegrebet og afbryderhåndtaget under anvendelsen.

Mejlsling/afskalning/demolering (Fig. 10)

Tag godt fat i maskinen med begge hænder. Tænd for maskinen og udsæt den for et let tryk, så den kan styres og ikke flytter sig omkring. Et kraftigt tryk på maskinen vil ikke øge arbejds effektiviteten.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er afbrudt og taget ud af forbindelse, inden du begynder at udføre eftersyn eller vedligeholdelse af den.
- Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Resultatet kan blive misfarvning, deformation eller revner.

Udskiftning af kulbørsterne

Hvis resin-isoleringsspidsen indeni kulbørsten kommer i berøring med kommutatoren, vil dette bevirke, at motoren automatisk stopper. Når dette sker, bør begge kulbørsterne skiftes ud. Hold altid kulbørsterne rene og sørg for at de glider uhindret i holderne. Begge kulbørster bør skiftes ud samtidigt. Anvend udelukkende identiske kulbørster. (Fig. 11)

Anvend en skruetrækker til at fjerne børsteholderdækslerne. (Fig. 12)

Anvend en skruetrækker til at fjerne børsteholderhætterne. Tag de udslidte kulbørster ud, sæt de nye ind, og fastgør børsteholderhætterne igen. (Fig. 13)

Sæt børsteholderdækslerne ordentligt på plads igen.

Smøring

Denne maskine kræver ikke smøring en gang i timen eller en gang om dagen, da den er udstyret med et fedtindeholdende smøringssystem. Maskinen bør smøres efter hver 6 måneders brug. Send hele maskinen til et autoriseret Makita-servicecenter, som vil udføre den fornødne smøring. Hvis omstændighederne kræver, at du selv smører maskinen, skal du gå frem som beskrevet herunder.

Lad maskinen køre i nogle minutter for at varme den op. Afbryd den og tag den ud af forbindelse.

Løsn de fire skruer (to korte skruer på oversiden og to lange skruer på undersiden) og tag håndtaget af.

Tag terminalen ud af forbindelse ved at trække i den. (Fig. 14)

Fjern krumtaphætten ved at løsne skrueerne med en skruetrækker. Læg maskinen på bordet med enden af bitset vendende opad. Dette vil muliggøre, at det gamle fedt samler sig indeni krumpafuset. (Fig. 15)

Tør det gamle fedt indeni af og kom nyt fedt på (30 g). Anvend kun ægte hammerfedt fra Makita (ekstratilbehør). Anvendelse af mere end den foreskrevne mængde fedt (cirka 30 g), kan medføre fejlagtigt hammerarbejde og/eller sammenbrud af maskinen. (Fig. 16)

Monter krumtaphætten og stram de med skruer.

Tilslut terminalen og påmonter håndtaget igen. (Fig. 17)

⚠ FORSIGTIG:

- Vær påpasselig med ikke at beskadige terminalen eller ledningerne, når du aftørre gammelt fedt eller påmonterer håndtaget. (Fig. 18)
- Når du påmonterer håndtaget, skal du anvende de to korte skruer til oversiden og de to lange skruer til undersiden.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED bør reparation, vedligeholdelse og justering kun udføres af et Makita Service Center med anvendelse af original Makita udskiftningsdele.

TILBEHØR

⚠ FORSIGTIG:

- Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De har behov for yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita Service Center.

- Spidsmejsel
- Koldmejsel
- Afskalningsmejsel
- Notmejsel
- Lerspade
- Bitsfedt
- Støder
- Bøsningsværktøj
- Jordstangsadapter
- Hammerfedt
- Sikkerhedsbriller
- Sidehåndtag (hjælpehåndtag)

Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Lydtrykniveau (L_{pA}): 87 dB (A)

Lydeffektniveau (L_{WA}): 98 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Bær høreværn

ENG900-1

Vibration

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Arbejdsindstilling: mejsling

Vibrationsafgivelse ($a_{h, C_{teq}}$): 11,5 m/s²

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den angivne vibrationsemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes i en preliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL:

Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra den erklærede emissionsværdi, afhængigt af den måde, hvorpå maskinen anvendes.

- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklen, som f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

ENH101-15

Kun for lande i Europa

EU-konformitetserklæring

Vi, Makita Corporation, erklærer, som den ansvarlige fabrikant, at den (de) følgende Makita maskine(r):

Maskinens betegnelse: Opbrydningshammer

Model nr./Type: HM0860C

er af serieproduktion og

opfylder betingelserne i de følgende EU-direktiver:

2006/42/EC

og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentation opbevares af vores autoriserede repræsentant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30. 1. 2009




Tomoyasu Kato
Direktør

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Περιγραφή γενικής άποψης

1 Μοχλός διακόπτη	7 Παξιμάδι σφιξίματος	15 Κατσαβίδι
2 Καντράν ρύθμισης	8 Στέλεχος αιχμής	16 Κάλυμμα θήκης ψήκτρας
3 Ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας - ΟΝ (πράσινο)	9 Γράσσο αιχμής	17 Καπάκι θήκης ψήκτρας
4 Ενδεικτικό λαμπάκι συντήρησης (κόκκινο)	10 Αιχμή	18 Βίδα
5 Πλευρική λαβή	11 Κάλυμμα σφιγκτήρα	19 Τερματικό
6 Πλάγια λαβή	12 Μεταλλάκτης	20 Καπάκι στροφαλοφόρου
	13 Μονωτικό άκρο	21 Γράσσο σφυριού
	14 Ψήκτρα άνθρακα	

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	HM0860C
Κτυπήματα ανά λεπτό (min ⁻¹)	1.100 – 2.650
Ολικό μήκος	454 χιλ.
Βάρος καθαρό	5,2 Χγρ
Κατηγορία ασφάλειας	 // II

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος σύμφωνα με διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2003

ENE045-1

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για εργασία πελίκησης σε σκυρόδεμα, τούβλο, πέτρα και άσφαλο ως επίσης για βίδωμα και συμπαγοποίηση με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

ENF002-1

Ρευματοδότηση

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναφέρεται στην πινακίδα κατασκευαστού και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα μηχανήματα αυτά έχουν διπλή μόνωση σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα και κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε ακροδέκτες χωρίς σύρμα γείωσης.

GEA010-1

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

GEB004-6

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΦΥΡΑΣ

1. **Φοράτε ωτασπίδες.** Εκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
2. **Να χρησιμοποιείτε τη/τις βοηθητική(ές) λαβή(ές), εάν παρέχεται(ονται) με το εργαλείο.** Απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

3. **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, όταν εκτελείτε μία εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή και με το δικό του καλώδιο.** Το εξάρτημα κοπής που έρχεται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να κάνει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χρήστη.
4. **Φοράτε ένα σκληρό κράνος (κράνος ασφάλειας), γυαλιά ασφάλειας και/ή ασπίδα προσώπου.** Τα συνηθισμένα γυαλιά ή τα γυαλιά ηλίου DEN είναι γυαλιά ασφάλειας. Συνιστάται επίσης ισχυρώς να φοράτε μία προσωπίδα σκόνης και γάντια με παχιά επένδυση.
5. **Βεβαιώνεστε ότι η αιχμή είναι στην θέση της πριν από την λειτουργία.**
6. **Κάτω από κανονικές συνθήκες, το εργαλείο είναι σχεδιασμένο να προκαλεί δονήσεις.** Οι βίδες μπορεί να χαλαρώσουν εύκολα, προκαλώντας βλάβη ή ατύχημα. Ελέγχετε το σφίξιμο των βιδών προσεκτικά πριν από την λειτουργία.
7. **Σε κρύο καιρό ή όταν το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, αφήστε το εργαλείο να θερμανθεί για λίγο λειτουργώντας το χωρίς φορτίο.** Αυτό θα ρευστοποιήσει την λίπανση. Χωρίς την κατάλληλη προθέρμανση, η λειτουργία σφυροκοπήματος είναι δύσκολη.
8. **Πάντοτε βεβαιώνεστε ότι έχετε σταθερή βάση ποδιών.** Βεβαιώνεστε ότι δεν είναι κανείς από κάτω όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υψηλές θέσεις.
9. **Κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια.**
10. **Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη.**
11. **Μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία.** Λειτουργείτε το εργαλείο μόνο όταν το κρατάτε στα χέρια σας.
12. **Μη διευθύνετε το εργαλείο προς άλλα άτομα στην περιοχή λειτουργίας.** Η αιχμή μπορεί να πεταχτεί έξω και να τραυματίσει κάποιον σοβαρά.
13. **Μην αγγίζετε την αιχμή ή μέρη κοντά στην αιχμή αμέσως μετά την λειτουργία.** Μπορεί να είναι υπερβολικά καυτά και να σας προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα.

14. Μη λειτουργείτε το εργαλείο χωρίς φορτίο εάν αυτό δεν είναι απαραίτητο.
15. Μερικά υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές. Προσέχετε να μην εισπνεύσετε σκόνη και να μην έχετε δερματική επαφή. Ακολουθείστε τις οδηγίες ασφάλειας του προμηθευτή των υλικών.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ επιτρέψετε το βαθμό άνεσης ή εξοικείωσης με το προϊόν (λόγω επανειλημμένης χρήσης) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. **ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ** ή αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία στο εργαλείο.

Δράση διακόπτη (Εικ. 1)

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα, πάντοτε ελέγχετε να δείτε ότ το εργαλείο είναι σβηστό.

Για να ξεκινήσει το εργαλείο, σπρώχτε την πλευρά "I (ON)" του μοχλού διακόπτη. Για να σταματήσει το εργαλείο, σπρώχτε την πλευρά "O (OFF)" του μοχλού διακόπτη.

Αλλαγή ταχύτητας (Εικ. 2)

Οι κτύποι ανά λεπτό μπορούν να ρυθμιστούν απλώς γυρίζοντας το καντράν ρύθμισης. Αυτό μπορεί να γίνει ακόμη και όταν το εργαλείο λειτουργεί. Το καντράν έχει ενδείξεις από 1 (ελάχιστη ταχύτητα) έως 5 (μέγιστη ταχύτητα).

Ανατρέξτε στον πίνακα παρακάτω για την σχέση μεταξύ των αριθμών στο καντράν ρύθμισης και των κτύπων ανά λεπτό.

Αριθμός στο καντράν ρύθμισης	Κτύποι ανά λεπτό (min ⁻¹)
5	2.650
4	2.450
3	1.900
2	1.350
1	1.100

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Το καντράν ρύθμισης ταχύτητας μπορεί να περιστραφεί μέχρι το 5 και πίσω στο 1. Μη το εξαναγκάσετε πέραν του 5 ή του 1, αλλιώς η λειτουργία ρύθμισης ταχύτητας θα πάψει να λειτουργεί.

Ενδεικτικό λαμπάκι (Εικ. 3)

Το ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας - ON ανάβει όταν το εργαλείο συνδέεται στο ρεύμα. Εάν το ενδεικτικό λαμπάκι είναι αναμμένο αλλά το εργαλείο δεν ξεκινά ακόμη και αν το εργαλείο είναι αναμμένο, οι ψήκτριες άνθρακα μπορεί να είναι φθαρμένες ή το ηλεκτρικό κύκλωμα του μοτέρ μπορεί να έχει βλάβη. Εάν η λάμπα ένδειξης δεν ανάβει και το εργαλείο δεν ξεκινά, ο διακόπτης ON/OFF ή το καλώδιο ρεύματος μπορεί να είναι ελαττωματικά.

Το κόκκινο ενδεικτικό λαμπάκι συντήρησης ανάβει όταν οι ψήκτριες άνθρακα είναι σχεδόν ολικά φθαρμένες για να υποδείξει ότι το εργαλείο χρειάζεται συντήρηση. Μετά από περίπου 8 ωρών λειτουργία, το μοτέρ θα σβήσει αυτόματα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Για μηχανήμα με πλευρική λαβή (βοηθητική λαβή) (Εικ. 4)

Η πλευρική λαβή περιστρέφεται γύρω από τις πλευρές, επιτρέποντας εύκολο χειρισμό του εργαλείου σε οποιαδήποτε θέση. Χαλαρώστε την πλευρική λαβή γυρίζοντάς την αριστερόστροφα, βάλτε τη στην επιθυμητή θέση και μετά σφίχτε την γυρίζοντάς την δεξιόστροφα.

Πλάγια λαβή (βοηθητική λαβή) (Εικ. 5)

Η πλάγια λαβή μπορεί να περιστραφεί κατά 360° κατακόρυφα σε κάθε επιθυμητή θέση. Επίσης στερεώνεται σε οκτώ διαφορετικές θέσεις πίσω και μπροστά οριζόντια. Χαλαρώστε απλώς το παξιμάδι σφιξίματος για να στρίψετε την πλάγια λαβή σε μια επιθυμητή θέση. Μετά σφίχτε καλά το παξιμάδι σφιξίματος.

Γράσσο αιχμής (προαιρετικό εξάρτημα)

Επαλείψτε το στέλεχος κεφαλής αιχμής προκαταβολικά με μία μικρή ποσότητα γράσσου αιχμής (περίπου 0,5 – 1 γρ.). Αυτή η λίπανση σφινγκτήρα εξασφαλίζει απαλή λειτουργία και μακρύτερη ωφέλιμη ζωή.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της αιχμής (Εικ. 6, 7 και 8)

Καθαρίστε το στέλεχος αιχμής και εφαρμόστε γράσσο αιχμής πριν την τοποθέτηση της αιχμής.

Βάλτε την αιχμή μέσα στο εργαλείο. Γυρίστε την αιχμή και σπρώχτε την μέσα μέχρι να εμπλακεί.

Εάν η αιχμή δεν μπορεί να σπρωχτεί μέσα, αφαιρέστε την αιχμή. Τραβήχτε κάτω το κάλυμμα του σφινγκτήρα δυο φορές. Μετά ξαναβάλτε την αιχμή. Γυρίστε την αιχμή και σπρώχτε την μέσα μέχρι να εμπλακεί.

Μετά την τοποθέτηση, πάντοτε βεβαιώνετε ότι η αιχμή είναι ασφαλισμένη στη θέση της προσαθώντας να την τραβήξετε έξω.

Για να αφαιρέσετε την αιχμή, τραβήχτε το κάλυμμα του σφινγκτήρα κάτω εντελώς και τραβήχτε την αιχμή έξω.

Γωνία αιχμής (Εικ. 9)

Η αιχμή μπορεί να στερεωθεί σε 12 διαφορετικές γωνίες. Για να αλλάξει η γωνία αιχμής, σύρετε τον δακτύλιο αλλαγής προς τα εμπρός, μετά γυρίστε τον δακτύλιο αλλαγής για να αλλάξετε την γωνία αιχμής. Στην επιθυμητή γωνία, σύρετε τον δακτύλιο αλλαγής πίσω στην αρχική του θέση. Η αιχμή θα στερεωθεί στην θέση της.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε χρησιμοποιείτε την πλευρική λαβή (βοηθητική λαβή) και κρατάτε το εργαλείο σταθερά και από την πλευρική λαβή και από την λαβή διακόπτη κατά την λειτουργία.

Πελέκισή/Αποφλοιώση/Κατεδάφισή (Εικ. 10)

Κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια. Ανάψτε το εργαλείο και εφαρμόστε ελαφρά πίεση στο εργαλείο ώστε το εργαλείο να μην αναπηδήσει ανεξέλεγκτο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε επιθεώρηση ή συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός παραμόρφωση ή ρωγμές.

Αντικατάσταση ψηκτρών άνθρακα

Όταν το μονωτικό άκρο ρητίνης μέσα στην ψήκτρα άνθρακα εκτίθεται σε επαφή με τον μεταλλάκτη, θα σβήσει το μοτέρ αυτόματα. Όταν αυτό συμβεί, και οι δύο ψήκτρες άνθρακα πρέπει να αντικατασταθούν. Κρατάτε τις ψήκτρες άνθρακα καθαρές και ελεύθερες να γλιστρούν μέσα στις θήκες. Και οι δύο ψήκτρες άνθρακα πρέπει να αντικαθίστανται ταυτόχρονα. Χρησιμοποιείτε μόνο ταυτόσημες ψήκτρες άνθρακα. (Εικ. 11)

Χρησιμοποιείτε ένα καταβίδι για να αφαιρέσετε τα καλύμματα των θηκών των ψηκτρών. (Εικ. 12)

Χρησιμοποιείτε ένα καταβίδι για να αφαιρέσετε τα καπάκια των θηκών των ψηκτρών. Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα, βάλτε τις νέες και στερεώστε τα καπάκια των θηκών των ψηκτρών. (Εικ. 13)

Επανατοποθετείτε τα καλύμματα των θηκών των ψηκτρών σταθερά.

Λίπανση

Αυτό το εργαλείο δεν χρειάζεται ωριαία ή ημερήσια λίπανση γιατί έχει ένα σύστημα λίπανσης πακέτου-γράσσου. Πρέπει να λιπαίνεται μετά από λειτουργία 6 μηνών. Στείλτε το σύνολο του εργαλείου σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Μάκιτα για αυτή την εργασία λίπανσης. Όμως, εάν οι περιστάσεις απαιτούν να κάνετε την λίπανση μόνοι σας, προχωρήστε ως ακολούθως.

Λειτουργήστε το εργαλείο για αρκετά λεπτά για να το θερμάνετε. Σβήστε και αποσυνδέστε το εργαλείο.

Χαλαρώστε τις τέσσερις βίδες (δύο κοντές βίδες στο επάνω μέρος και δύο μακρύτες βίδες στο κάτω μέρος) και αφαιρέστε την λαβή.

Αποσυνδέστε το τερματικό τραβώντας το. (Εικ. 14) Αφαιρέστε το καπάκι στροφαλοφόρου χαλαρώνοντας τις βίδες με ένα καταβίδι. Βάλτε το εργαλείο στο τραπέζι με το άκρο της αιχμής διευθυνόμενο προς τα επάνω. Αυτό θα επιτρέψει στο παλιό γράσσο να συγκεντρωθεί στο περίβλημα στροφαλοφόρου. (Εικ. 15)

Σφουγγίστε το παλιό γράσσο μέσα και αντικαταστήστε με φρέσκο γράσσο (30 γρ.). Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικό γράσσο σφουριού Μάκιτα (προαιρετικό εξάρτημα). Εάν γεμίσετε με περισσότερη από την ενδεικνυόμενη ποσότητα (περίπου 30 γρ.) μπορεί να προκληθεί εσφαλμένη λειτουργία σφουροκόπησης ή βλάβη του εργαλείου. Επανατοποθετείτε το καπάκι στροφαλοφόρου και ασφαλίστε το με τις βίδες. (Εικ. 16)

Τοποθετήστε πάλι το καπάκι του στροφάλου και σφίχτε το με τις βίδες.

Συνδέστε το τερματικό και επανατοποθετείτε την λαβή. (Εικ. 17)

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Προσέχετε να μη κάνετε ζημιά στο τερματικό ή στα μολυβένια σύρματα ιδιαίτερα όταν σφουγγίζετε το παλιό γράσσο ή τοποθετείτε την λαβή. (Εικ. 18)
- Όταν επανατοποθετείτε την λαβή, χρησιμοποιείτε τις δύο κοντές βίδες για την πάνω πλευρά και τις δύο μακρύτες βίδες για την κάτω πλευρά.

Για την διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, επισκευές, οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση πρέπει να εκτελούνται από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της Μάκιτα, με χρήση πάντοτε ανταλλακτικών Μάκιτα.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα ανταλλακτικά ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο σας της Μάκιτα που περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό. Η χρήση οτιδήποτε άλλων ανταλλακτικών ή προσαρτημάτων μπορεί να παρουσιάσουν κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια ή περισσότερες λεπτομέρειες σε σχέση με αυτά τα ανταλλακτικά, ρωτήστε το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Μάκιτα.

- Ακρο σφουριού
- Ψυχρό καλέμι
- Καλέμι αποφλοιώσης
- Καλέμι αυλακώσεων
- Φτυάρι πηλού
- Γράσσο αιχμής
- Σφύρα
- Εργαλείο κουζινέτων
- Προσαρμογέας ράβδου εδάφους
- Γράσσο σφουριού
- Γυαλιά ασφάλειας
- Πλευρική λαβή (βοηθητική λαβή)

Θόρυβος

Το τυπικό A επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 87 dB (A)

Στάθμη δύναμης ήχου (L_{WA}): 98 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Φοράτε ωτοασπίδες

ENG900-1

Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Είδος εργασίας: λειτουργία σμίλευσης

Εκπομπή δόνησης ($a_{h,CHeg}$): 11,5 m/s²

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Μόνο για χώρες της Ευρώπης**Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ**

Η Makita Corporation, ως ο υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το/τα ακόλουθο(α) μηχάνημα(τα) της Makita:

Χαρακτηρισμός μηχανήματος: Σφυρί κατεδάφισης

Αρ. μοντέλου/ Τύπος: HM0860C

είναι εν σειρά παραγωγή και

συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

2006/42/ΕΚ

και κατασκευάζονται σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης:

EN60745

Η τεχνική τεκμηρίωση φυλάσσεται από τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπό μας στην Ευρώπη, δηλαδή τη

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England (Αγγλία)

30. 1. 2009



Tomoyasu Kato
Διευθυντής

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884516D998

www.makita.com

IDE